www.bebeconfort.com

bébéconfort®

DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 11 b
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

..0527847

ECE R44/04

инструкция по применению
ININSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCTIONS FOR USE
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Baby coque
STREETY.FIX

OPTION
Дополнительные аксессуары
VOLITELNÝ DOPLNĚK
VÁLASZTHATÓ KIEGÉSZÍTŐK
MOŽNOSTI (OPCIJE)
OPTIONAL EXTRA
ОПЦИЯ

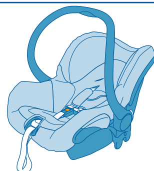
STREETY.BASE

GR 0+
0-13KG

bébéconfort®

СОВМЕСТИМОСТЬ - ZGODNOŚĆ PRODUKTU
KOMPATIBILITA - KOMPATIBILITÁS
ZDRUŽLJIVOSTI - COMPATIBILITY - СЪВМЕСТИМОСТ

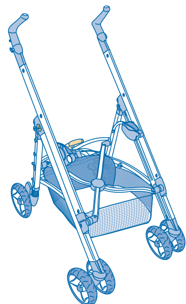
Baby coque
STREETY.FIX



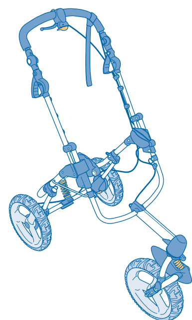
Streety



LOOLA
LOOLA UP

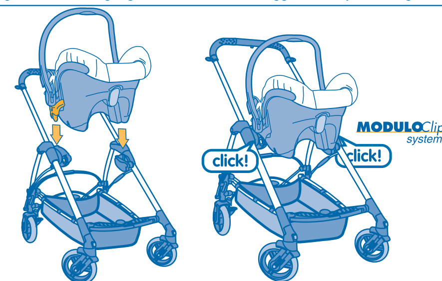


high-trek



МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ - MONTAŻ I DEMONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SEDAČKY PRO DĚTI - A GYERMEKÜLÉS ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE MONTAŽA IN DEMONTAŽA OTROŠKEGA SEDEŽA - ASSEMBLING AND DISMANTLING THE BABY SEAT МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ

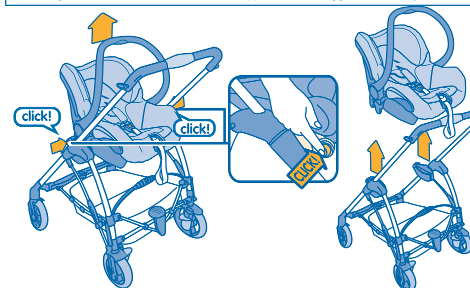
Montage - to fit - Befestigung - Het monteren - Montaggio - Montaje - Montagem



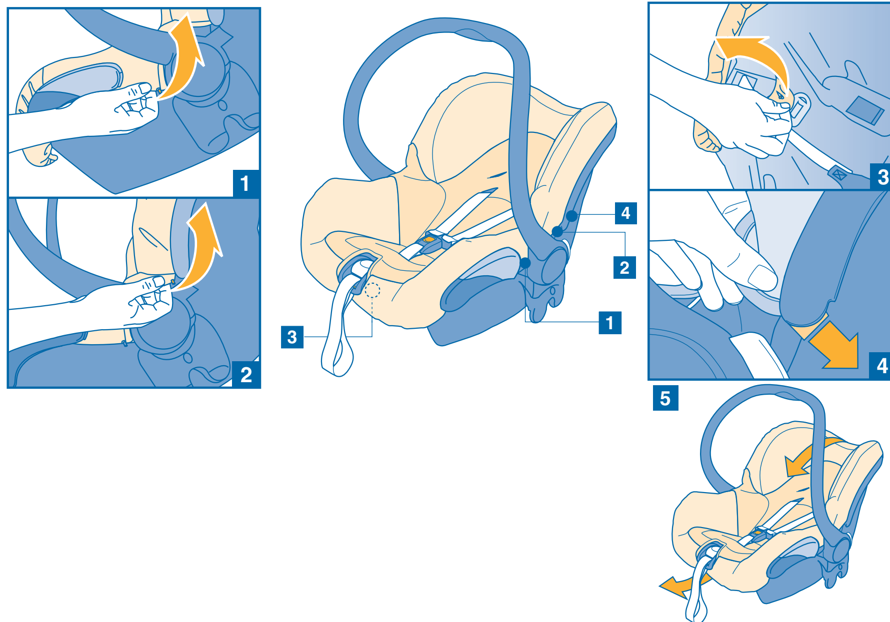


- Be careful to install the Streety.fix in the correct position

Démontage - To remove - Abnehmen - Het afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagem



СНЯТИЕ КОЖУХА - ZDEJMOWANIE POKROWCA
SEJMUTÍ POTAHU - A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA
ODSTRANITEV POKRIVALA - REMOVAL OF COVER - СВАЛЯНЕ НА КАЛЪФКАТА



ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Уважаеми клиенти,
Благодарим ви за доверието, което ни оказвате, като избирате един от нашите продукти. Надяваме се, че той ще отговори изцяло на вашите очаквания. Настоящият сертификат показва, че този продукт е произведен съгласно различните приложими стандарти за качество и е бил подложен на многобройни проверки на различни етапи от производството. Ако въпреки всичките ни усилия по време на гаранционния период възникне неизправност, ние се задължаваме да спазваме условията на гаранцията.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ: Гарантираме, че този продукт съответства на изискванията за сигурност, залегнали в действащото законодателство и че в момента на закупуването му от търговеца на едро той няма никакви дефекти в материалите или изработката. Ако в период от 24 месеца след първоначалната покупка този продукт покаже дефект при обичайно използване така, както то е дефинирано в инструкциите за употреба, ние поемаме ангажимент да го ремонтираме или да го заменим (за повече информация относно правилата за прилагане на гаранцията се консултирайте с дистрибутора или с нашия уебсайт) с изключение на следните случаи:

- използване и предназначение, различни от посочените в инструкциите за експлоатация,
- монтаж, без спазване на инструкциите,
- извършване на ремонт от неупълномощено лице или дистрибутор,
- липса на доказателство за покупка,
- липса на поддръжка на продукта,
- замяна на всички износващи се части (колела, части, подложени на триене и т.н.) при нормално използване.

От кога започва?
От датата на закупуване на продукта.

За колко време важи?
За 24 последователни месеца, които не могат да бъдат прехвърляни; гаранцията важи само за първия купувач.

Какво трябва да направите?
При закупуване на продукта трябва задължително да запазите касовата бележка, която съдържа датата на покупка. В случай на възникване на дефект продуктът трябва да бъде върнат обратно в магазина, от който е закупен. Продукт, изпратен директно до производителя, няма да бъде покрит от гаранцията.

Тази гаранция съответства на европейската Директива № 1999/44/ЕО от 25 май 1999 г.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. Should an anomaly occur during the warranty period, we will respect the conditions stipulated in the guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Guarantee: We guarantee that this product complies with the security regulations currently in effect, and that it is free from defects in material and craftsmanship at the time it is purchased by the retailer.
If this product fails within 24 months of the original purchase and under normal use as defined in the user’s manual, we will repair or replace the product (for more information regarding our warranty policy, ask your retailer or consult our website), except in the following cases:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

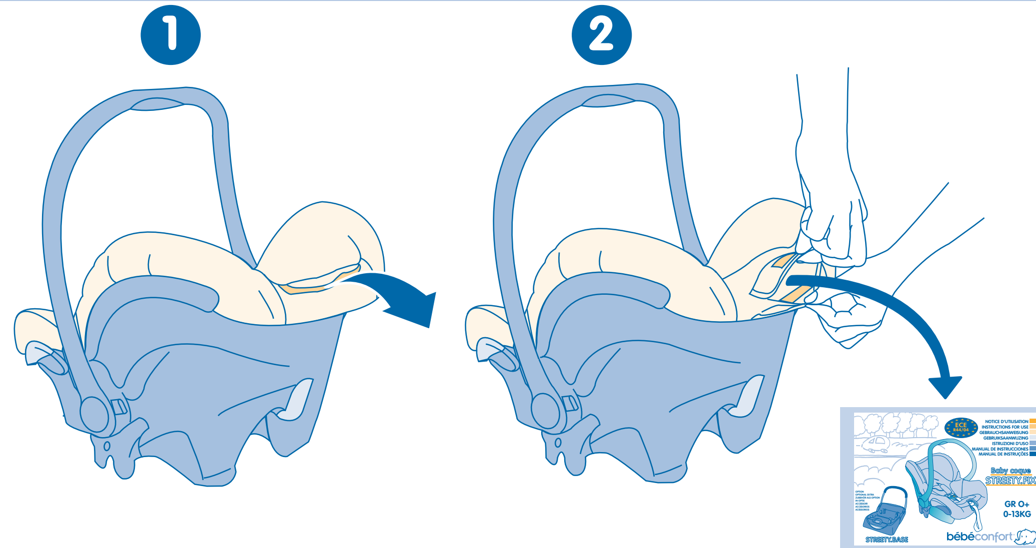
From when?
From the date the product is purchased.

For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?
After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

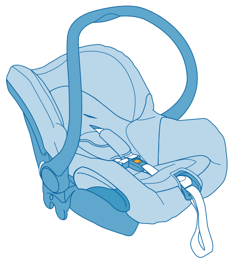
This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

СЕКЦИЯ ДЛЯ ИНСТРУКЦИИ
SCHOWEK NA INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
PŘIHRÁDKA K ULOŽENÍ NÁVODU K POUŽITÍ
REKESZ A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TÁROLÁSÁRA
ŽEP ZA SHRANJEVANJE NAVODIL ZA UPORABO.
STORAGE COMPARTMENT FOR INSTRUCTION MANUAL
ДЖОБ ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА



STREETY.FIX

RU - Инструкция по Streety.fix, стр 7 - 18
гарантия стр 22
PL - Instrukcja obsługi fotelika Streety.fix str. 7 - 18
Záruka str. 23
CZ - Návod pro Streety.fix str. 24 - 32
Garantie S. 36
HU – A Streety.fix használati utasítása: 38 - 50
SL - Navodila za uporabo Streety.fix stran 38 - 50
Garancija str. 55
EN - Instructions for Streety.fix p. 55 - 67
Guarantee p. 71
BG -Инструкции за употреба на Streety.fix
стр. 55 - 67
Гаранция стр. 72



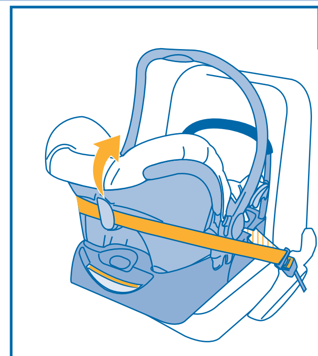
STREETY.BASE

RU - Инструкция по Streety.fix, стр 19 - 21
PL - Instrukcja obsługi bazy Streety.base str. 19 - 21
CZ - Návod pro Streety.base str. 33 - 35
HU – A Streety.base használati utasítása: 51 – 53
SL - Navodila za uporabo Streety.base str. 51 – 53
EN - Instructions for Streety.base p. 68 - 70
BG - Инструкции за употреба на Streety.base
стр. 68 - 70

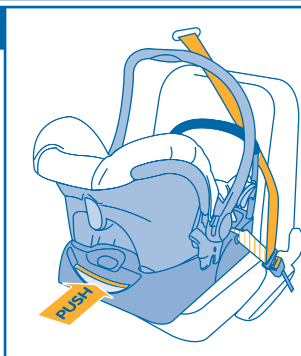


Дополнительные аксессуары
WYPOSAŻENIE DODATKOWE
VOLITELNÝ DOPLNĚK
VÁLASZTHATÓ KIEGÉSZÍTŐK
DODATNE MOŽNOSTI
OPTIONAL EXTRA
ОПЦИЯ

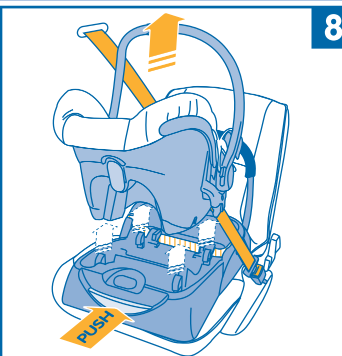
HOW TO REMOVE THE CAR SAFETY SEAT STREETY.FIX FROM THE BASE
КАК ДА ИЗВАДИТЕ ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ STREETY.FIX ОТ ОСНОВАТА



6 - Unfasten only the diagonal belt (from the shell) and let it retract against the seat of the car.



7 - Press the button on the base to unlock the Streety.fix.



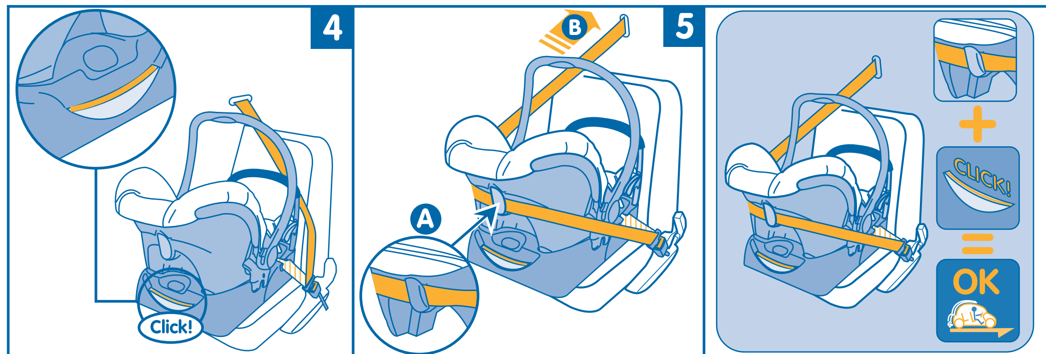
8 - Hold the button pressed in and remove the shell.

6 - Откачете само диагоналния колан (от корпуса) и го оставете да се прибере към седалката на автомобила.

7 - Натиснете бутона, разположен на основата, за да разблокирате Streety.fix.

8 - Задръжте бутона натиснат и извадете корпуса.

INSTALLATION WITH THE BASE - МОНТАЖ С ОСНОВАТА



4 - Press firmly on the Streety.fix so that it locks into its base.
IMPORTANT: Your seat is correctly mounted if you hear a “click” and the indicator on the button (orange strip) is visible.

5 - Insert the shoulder belt into the belt guide on the back of the structure (A), then into the belt guide on the side of the seat (B), and tighten.

IMPORTANT: you have now finished installing your Streety.fix on the Streety.base.
Check that the belt is properly inserted in the belt guides, and that the orange strip is visible on the button located on the front of the base.

4 - Натиснете силно Streety.fix, за да го блокирате към основата.
ВНИМАНИЕ: Детското столче е монтирано правилно, ако чуете "щракване" и ако индикаторът върху бутона (оранжева лента) се вижда.

5 - Прекарайте раменната част на предпазния колан през водача зад корпуса (А) и я изпънете (В).

ВНИМАНИЕ: Вие приключихте с монтажа на Streety.fix върху Streety.base.
Проверете дали предпазният колан минава правилно през водачите и дали оранжевата лента се вижда върху бутона, разположен от предната страна на основата.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ STREETY.FIX И STREETY.BASE

направление	положение	группа 0+
спиной вперед	переднее и заднее	от 0 до 13 кг

- Сиденье может быть установлено на переднем (если это разрешено законодательством) или на задних сидениях. Откидные сиденья должны быть закреплены. Данное устройство может быть использовано только на автомобилях, оборудованных ремнями безопасности трех степеней: статической, натяжной и втягивающей, согласно правилам №16 Европейского союза и ООН или аналогичным правилам.
- НЕ УСТАНАВЛИВАТЬ детское сиденье задней частью вперед на переднем сидении автомобиля, оборудованного подушками безопасности. УГРОЗА СМЕРТИ ИЛИ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ.

- **Отрегулируйте положение сидений автомобиля так, чтобы не препятствовать правильной установке детского сиденья:**
- Подвиньте переднее пассажирское сиденье вперед при установке детского сиденья сзади.
- Подвиньте переднее пассажирское сиденье назад на максимальную длину ремня безопасности при установке детского сиденья впереди.

- Убедитесь, что детское сиденье полностью лежит на сиденье автомобиля.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI FOTELIKA STREETY.FIX I BAZY STREETY.BASE

kierunek	siedzenia	grupa 0+
tyłem do kierunku jazdy	przednie i tylne	od 0 do 13 kg

- Fotelik może być montowany na siedzeniach przednich (jeśli zezwalają na to obowiązujące przepisy) lub tylnych. Składane siedzenia samochodowe należy zawsze blokować. Używać fotelika jedynie w zatwierdzonych pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa / statyczne / z napinaczami, które uzyskały homologację i spełniają europejską normę ECE R16 lub jej odpowiednik.
- NIE instalować fotelika tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną. RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

- **Siedzenia pojazdu należy ustawić w odpowiedniej pozycji, tak aby nie przeszkadzały w instalacji fotelika i nie obniżały skuteczności zabezpieczenia:**
- Przy montowaniu fotelika na tylnym siedzeniu, odsunąć przednie siedzenie do przodu.
- Przy montowaniu fotelika z przodu pojazdu, odsunąć przednie siedzenie pasażera do tyłu i w ten sposób wykorzystać w pełni długość przedniego pasa pojazdu.

- Należy upewnić się, że podstawa fotelika jest dobrze umieszczona na siedzeniu pojazdu.

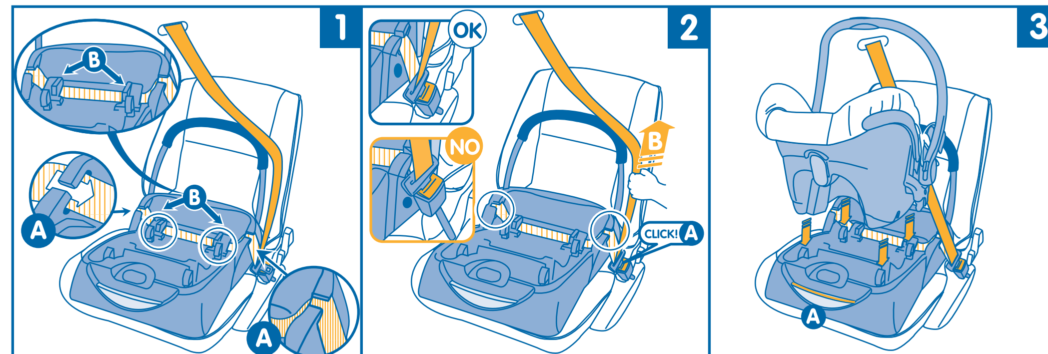
ВНИМАНИЕ

- Мы вам советуем внимательно прочитать эту инструкцию и проверить данный продукт перед использованием.
- Всегда храните инструкцию по применению. Именно для этого на сиденье предусмотрен специальный карман для инструкции.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Детское сиденье является безопасным и эффективным лишь при соблюдении прилагаемых инструкций.
- Для вашей безопасности и для безопасности вашего ребенка, всегда садите его в детское сиденье, какой бы короткой не была ваша поездка.
- Даже при небольшом ударе ваш ребенок может вылететь вперед.
- Всегда закрепляйте детское сиденье, даже когда ребенок в нем не находится.
- Модель группы 0+ предназначена для ребенка весом менее 13 кг (ребенок до 1 года).
- Детская предохранительная система (группа 0+) должна быть использована спиной к дороге.
- Изготовитель несет ответственность только согласно европейскому законодательству (R44). Это постановление не исключает соблюдение и уважение правил дорожного движения.
- Никогда не изменяйте конструкцию или материалы сиденья или ремня безопасности без согласия изготовителя.
- Никогда не ложите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы они не вылетели вперед при аварии.
- Водитель должен всегда следить за тем, чтобы весь багаж и другие предметы, способные нанести травму при ударе были закреплены.
- Температура воздуха внутри автомобиля может быть довольно высокой, особенно после того как автомобиль постоял на солнце. При таких условиях мы настойчиво рекомендуем накрывать сиденья автомобиля тканью, чтобы фиксаторы ремня и другие металлические предметы не нагрелись и не обожгли ребенка.
- В случае аварии обязательно нужно заменить сиденье на новое.
- Проверяйте всегда чтобы часть сиденья или ремня не попало под сиденье или не защемилось дверью.

UWAGA

- Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, aby zapoznać się z produktem przed jego użytkowaniem.
- Instrukcję zachowaj do ewentualnego wglądu i przechowuj ją w specjalnym schowku w foteliku.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Zapoznanie się z treścią instrukcji i zastosowanie do jej zaleceń gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo Twojego dziecka.
- Przewożąc dziecko nawet na kótkich odcinkach, umieszczaj je w foteliku dla jego i Twojego bezpieczeństwa.
- Nawet lekkie hamowanie lub zderzenie mogą spowodować, iż dziecko zostanie wyrzucone do przodu niczym pocisk.
- Fotelik zawsze powinien być przypięty, nawet jeśli nie przewozisz w nim dziecka.
- Model zatwierdzony dla grupy 0+ to znaczy dla dzieci o wadze do 13 kg (do ok. 12-go miesiąca).
- Fotelik samochodowy (grupa 0+) należy umieścić tyłem do kierunku jazdy.
- Producent ponosi odpowiedzialność jedynie w ramach obowiązującej go europejskiej normy bezpieczeństwa (R44). Homologacja ta nie zwalnia z obowiązku zachowania ostrożności i przestrzegania przepisów kodeksu drogowego.
- Użytkownik powinien zadbać o solidne zamocowanie bagaży lub innych przedmiotów, które w razie wypadku mogłyby spowodować obrażenia u pasażera.
- Nie umieszczaj na tylnej półce ciężkich przedmiotów, które mogłyby zostać wyrzucone do przodu w razie nagłego hamowania lub wypadku.
- Temperatura wewnątrz pojazdu może być bardzo wysoka, zwłaszcza po długim parkowaniu na słońcu. W takich warunkach, zaleca się przykrywanie fotelika pokrowcem lub odpowiednim materiałem zabezpieczającym przed przegrzaniem zaczepów pasów bezpieczeństwa, a zwłaszcza metalowych części, które mogłyby poparzyć dziecko.
- Po wypadku fotelik należy bezwzględnie wynienić.
- Zawsze sprawdzaj, czy część fotelika lub pasa bezpieczeństwa nie zaklinowała się pod siedzeniem lub między drzwiami pojazdu.

INSTALLATION WITH THE BASE - МОНТАЖ С ОСНОВАТА



1 - Install the base facing backwards, with the anti-rebound bar against the back of the car seat. Insert the lap belt into the belt guides. (A and B).
CAUTION: Whilst inserting the lap belt into the guides, take care that it does not become twisted.

2 - Fasten the belt (A).
Then tighten the lap belt as much as possible (B).

3 - Before installing your Streety.fix, check that the orange strip on the handle is clearly visible (A). If in doubt, contact the distributor.
Check that there are no objects hindering the locking of the Streety.fix to its base. Clip the Streety.fix onto its base in a rearward facing position.

1 - Поставете основата с гръб към посоката на движение, като преградата против изскачане е срещу облегалката на седалката на автомобила. Прекарайте долната част на предпазния колан през водачите на колана. (A и B).
ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не усучете долната част на колана, когато я прекарвате през водачите.

2 - Закопчайте колана (A).
След това изпънете максимално долната част на предпазния колан (B).

3 - Преди да монтирате Streety.fix, проверете дали оранжевата лента върху дръжката се вижда добре (A). В случай на съмнение се свържете с дистрибутора.
Проверете дали няма предмети, които да пречат на фиксирането на Streety.fix към основата. Поставете Streety.fix върху основата, така че да е с гръб към посоката на движение.

ADJUSTING THE CARRYING HANDLE

The carrying handle has 2 positions (J).
- Press the two buttons on either side of the carrying handle simultaneously and move the carrying handle forwards or backwards as required.

- The buttons will pop out automatically when the carrying handle is in the correct position (J).

1 Carrying position/car position,
2 Sleeping position/rocking position

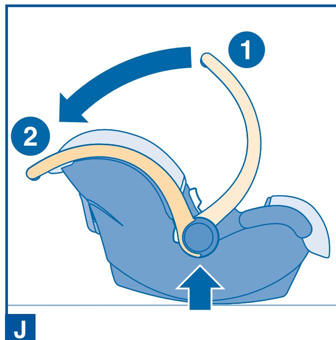
Make sure the handle is securely locked in place (see picture K below) before trying to carry the product by the handle.

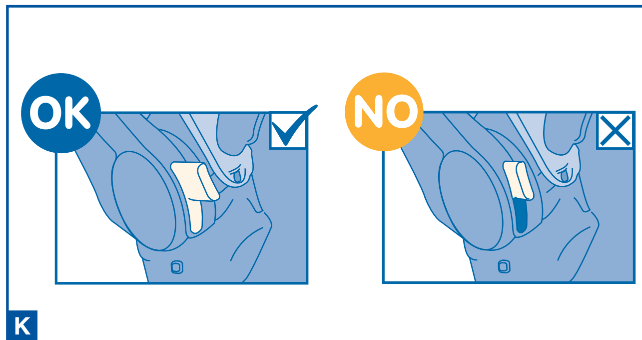
РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА ЗА НОСЕНЕ

Дръжката има 3 положения (J).
- Натиснете едновременно двата бутона от двете страни на дръжката и я отместете напред или назад.

- След поставяне на дръжката в правилно положение бутоните ще заемат автоматично позицията си (J).

1 Позиция за пренасяне/позиция автомобил
2 Легнало / люлеещо положение
3 Седнало положение





ВНИМАНИЕ

- Не используйте детское сиденье безопасности без верха. Верхнюю часть сиденья можно заменить только на часть рекомендуемую производителем, так как она является составной частью детского сиденья.
- Продукция Бебе комфорт была проверена и соответствует для безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только аксессуары продаваемые или одобренные компанией Dorel France. Использование других аксессуаров может оказаться небезопасным.
- После того как вы усадили вашего ребенка на сиденье, убедитесь, что ремень хорошо натянут потянув за него. Убедитесь, что ремень не перекручен.

Уход
- Перед снятием убедитесь что вы запомнили в какой последовательности следует производить обратную установку.
- Для полного удовлетворения требованиям, данный продукт необходимо регулярно проверять.

Изготовление:
- Перед чисткой посмотрите на этикетке тип ткани и рекомендуемый режим стирки.

Символы стирки:

- 30° Машинная стирка 30°
- Только ручная стирка
- Не использовать жавелевую воду (хлор)
- Не сушить в барабанной сушилке
- Не гладить
- Не использовать сухую чистку

Корпус:
- Чистите корпус с помощью влажной тряпки.

UWAGA

- Nie używaj fotelika bez pokrowca. Pokrowiec zastępuj wyłącznie pokrowcami zalecanymi przez producenta. Pokrowiec stanowi integralną część fotelika i wpływa na bezpieczeństwo dziecka.
- Produkty Bébé Confort zostały starannie zaprojektowane i przetestowanie, aby zapewnić Twojemu dziecku bezpieczeństwo i komfort podróży. Używaj wyłącznie wyposażenia sprzedawanego lub zatwierdzonego przez Dorel France. Stosowane innego wyposażenia dodatkowego może grozić niebezpieczeństwem.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku, pociągnij za pas bezpieczeństwa, aby sprawdzić, czy jest odpowiednio napięty. Upewnij się również, czy pas nie jest skręcony.

Konserwacja
- Przed demontażem, zwróć uwagę na sposób, w jaki poszczególne części fotelika są przymocowane do siedzenia. Ułatwi to powtórny montaż fotelika.
- Aby produkt spełniał w pełni Państwa oczekiwania, musi być poddawany regularnej konserwacji.

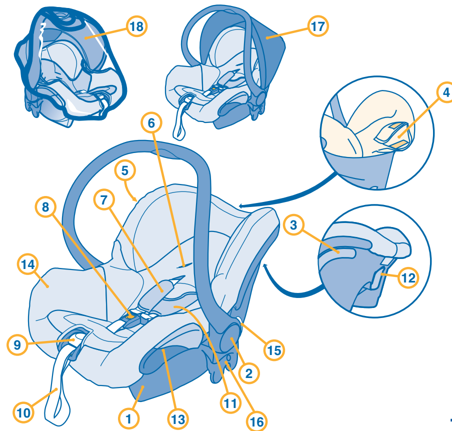
Tkanina:
- Przed czyszczeniem, należy sprawdzić przyszytą fabrycznie metkę ze składem materiału, na której znajdują się symbole dotyczące czyszczenia każdej części fotelika.

Symbole dotyczące prania:

- 30° Prać w pralce w temp. 30°
- Prać ręcznie
- Nie chlorować
- Nie suszyć w suszarkach bębnowych
- Nie prasować
- Nie czyścić na sucho

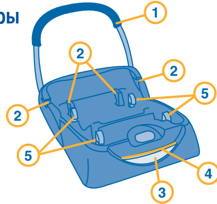
Skorupa fotelika:
- Skorupę fotelika czyścić wilgotną szmatką.

ОПИСАНИЕ



1. Корпус
2. Рукоятка
3. Инструкции и стикер для подушки безопасности
4. Инструкция (между корпусом и полиэтиленом)
5. Стикер предупреждения
6. Канавки для регулировки лямок по высоте
7. Лямки
8. Застежка ремня
9. Кнопка регулировки ремня
11. Защита плечей
10. Ремешок для регулировки лямок одной рукой
12. Задний крючок для плечевой части 3-х степенного ремня
13. Крючок для ремня проходящего по животу
14. Съемная верхняя часть
15. Кнопка регулировки переносной ручки
16. Система Modulo Clip® System (для фиксации на базе Bébé Confort)
17. Зонтик от солнца
18. Зонтик от дождя. Продается как дополнительный аксессуар

Дополнительные аксессуары



1 - Фиксатор проти сдвига
2 - Направляющие ремня
3 - Кнопка отщелкивания
4 - Индикатор фиксации корпуса Streety.Fix
5 - Крючки фиксации

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ STREETY.FIX БЕЗ ОСНОВА В АВТОМОБИЛ

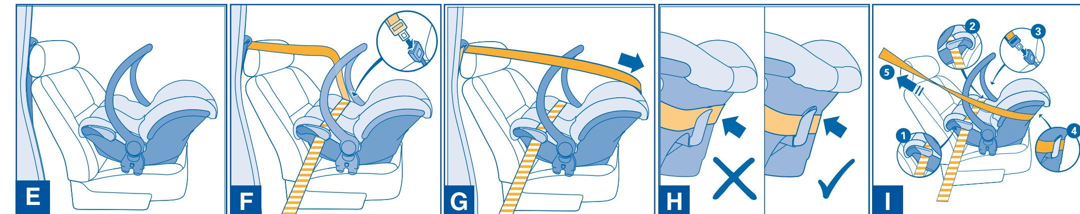
Спазвайте грижливо следващите съвети, когато монтирате детското столче в автомобил.

- Не монтирайте детското столче към предната седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушни възглавници. Това може да бъде много опасно. Тази препоръка не се отнася за страничните въздушни възглавници.
- При монтаж на столчето в автомобил имайте предвид разликата между долната и раменната част на предпазните колани.
- Винаги поставяйте детското столче с гръб към посоката на движение (гърбът на детето да е обърнат към посоката на движение на автомобила) и поставете дръжката за носене във вертикална позиция (E).
- Ако предпазният колан може да бъде регулиран, го поставете в долно положение.
- Издърпайте предната седалка максимално назад.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ STREETY.FIX БЕЗ ОСНОВА

- Прекарайте долната част на 3-точковия колан през маркираните със синьо куки, разположени отпред, а след това през куките за долната част на колана. Закопчайте колана (F).
- Прекарайте раменната част на колана около столчето и я закачете на маркираната с ярко синьо кука от задната страна (G). Уверете се, че раменната част на предпазния колан е захваната здраво зад синята кука и е блокирана от нея (H). Стегнете добре колана и се уверете, че не е усукан.
- Проверете отново дали предпазният колан минава правилно през и зад местата, маркирани в ярко синьо (I).

Сега вашето детско столче STREETY е монтирано правилно.



USING THE CAR SAFETY SEAT IN THE CAR WITHOUT BASE

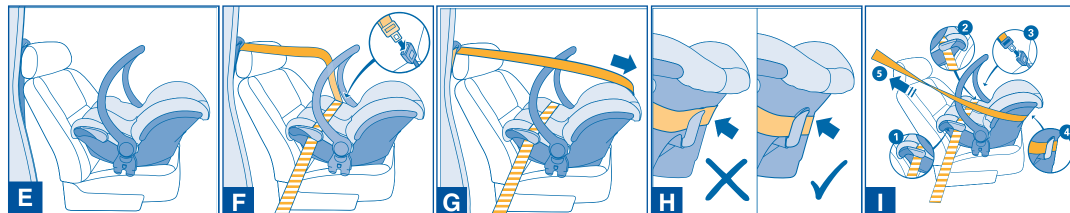
Please pay attention to the following when installing the car safety seat in the car.

- Do not use a child safety seat if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.
- Note the difference between the lap belt and the shoulder belt when installing the seat in the car.
- Always place the seat in a rearward facing position on the passenger seat or back seat, the carrying handle must be placed in an upright position (E).
- If the passenger seat belt is adjustable in height, place it in the lowest position.
- Ensure that the front seat is in the rearmost position.

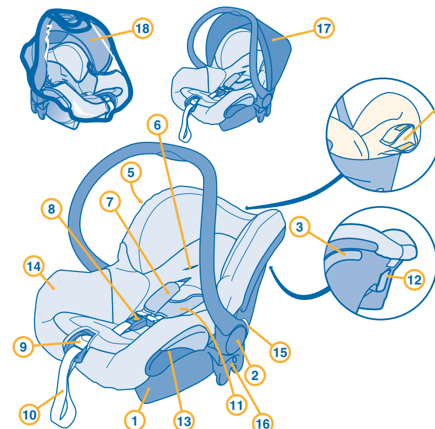
USING THE CAR SAFETY SEAT IN THE CAR WITHOUT BASE

- Guide the lap belt of the 3-point seat belt through the blue marked belt hooks on the front and through the lap belt hooks. Fasten the seat belt into the buckle (F).
- Place the car shoulder belt around the back of the seat and hook it into the bright blue marked belt hook at the rear (G). Ensure that the car shoulder belt is behind the blue belt hook and blocked by the retaining hook (H). Pull the belt tight. Ensure the belt is not twisted.
- Double check that the seat belt is threaded correctly through and underneath the three points marked bright blue (I).

The car safety seat is now correctly installed.

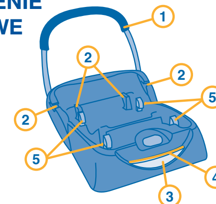


OPIS



1. Skorupa fotelika
2. Pałąk do przenoszenia fotelika
3. Instrukcje i naklejka na poduszkę powietrzną.
4. Instrukcja obsługi (między skorupą fotelika a polistyrenem)
5. Naklejka ostrzegawcza
6. Szczeliny regulacji wysokości pasów barkowych uprzęży
7. Pasy barkowe uprzęży fotelika
8. Zamek pasa bezpieczeństwa
9. Przycisk regulacji pasów barkowych uprzęży
10. Pasek do jednoręcznej regulacji długości barkowych pasów uprzęży fotelika
11. Ochraniacze na ramiona
12. Tylny uchwyt na barkową część 3-punktowego pasa bezpieczeństwa
13. Uchwyt na biodrową część 3-punktowego pasa bezpieczeństwa
14. Zdejmowalny pokrowiec
15. Przycisk regulacji pałąka do przenoszenia fotelika
16. Modulo Clip® System (do zamocowania na stelażu Bébé Confort)
17. Daszek przeciwsłoneczny
18. Osłona przeciwdeszczowa. Dostępna w wyposażeniu dodatkowym

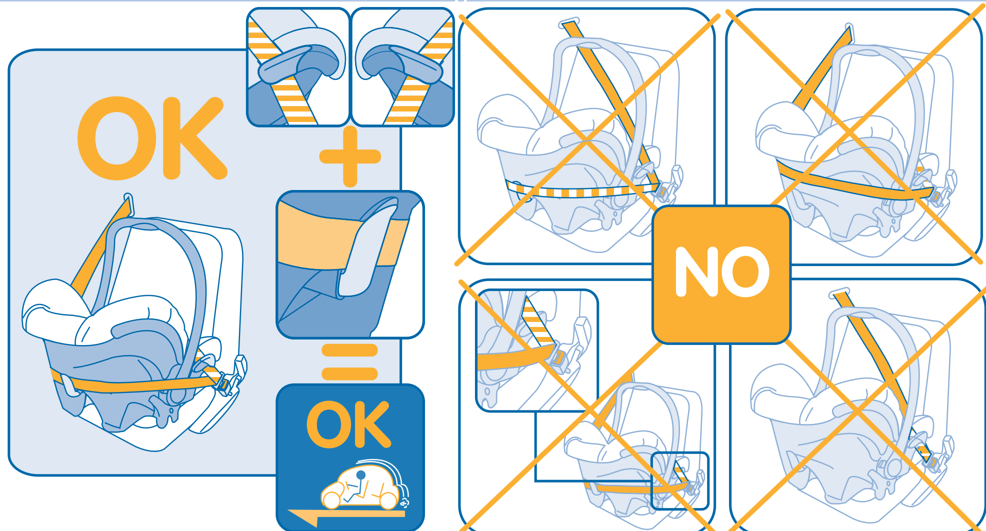
WYPOSAŻENIE DODATKOWE



1 - Podpórka stabilizująca
2 - Prowadnice pasa
3 - Przycisk odblokowujący
4 - Wskaźnik zamocowania skorupy fotelika Streety.fix
5 - Uchwyty

ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА STREETY.FIX - PRAWIDŁOWA INSTALACJA FOTELIKA STREETY.FIX BEZ BAZY

НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА STREETY.FIX - NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA STREETY.FIX BEZ BAZY



ВНИМАНИЕ: Мы Вам советуем обратиться к поставщику или к изготовителю детских сидений безопасности в случае, если вы сомневаетесь, как правильно установить сиденье.

UWAGA: W razie wątpliwości dotyczących właściwego montażu systemu, radzimy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem fotelika samochodowego.

ЗАКРЕПВАНЕ НА БЕБЕТО

- Отворете закопчалката на ремъка (като натиснете червения бутон).
- Уверете се, че бебето е заело правилно положение в столчето, с добре опрян гръб. Ергономичната форма на корпуса на столчето ще попречи на бебето да се плъзне.
- Рамениите ремъци трябва да лежат правилно върху раменете на бебето (D).
- Плъзнете заедно пластмасовите езичета на двата раменни ремъка (A).
- Поставете пластмасовите езичета в закопчалката: силното щракване показва, че те са застанали на местата си (A).
- Регулирайте стягането на колана, като издърпате централния ремък напред спрямо корпуса на столчето, за да закрепите добре детето (система на коланите).

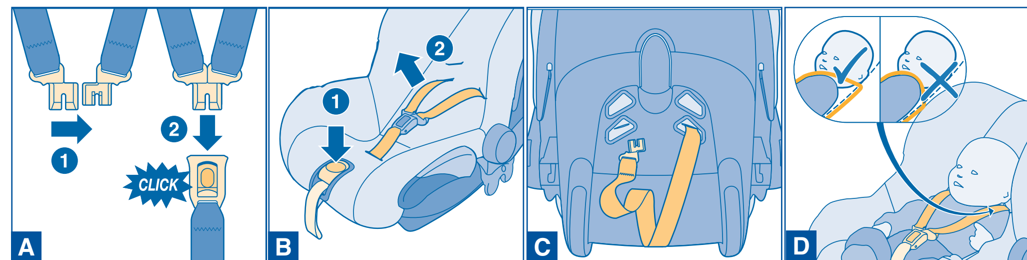
Регулиране на колана.
- Ремъците (система на раменните ремъци) трябва да прилягат добре към тялото на бебето (D).
- Раменните ремъци трябва да преминават през процепите, разположени най-близо до раменете на детето (D).

Регулиране на раменните ремъци
- Прекарайте раменните ремъци през процепите на калъфката и на корпуса (C).
- Проверете дали раменните ремъци преминават правилно през предвидените за целта процепи в корпуса и в калъфката (C).

Промяна на регулирането на колана (система на колана)

За намаляване на стягането:
- Натиснете бутона, разположен отпред на корпуса (B).
- Издърпайте едновременно двата раменни ремъка към себе си (B).

За увеличаване на стягането:
- Издърпайте централния ремък от предната страна на корпуса, докато коланът стане достатъчно стегнат.
- Можете да закрепите централния ремък върху куките от предната страна на корпуса.



SECURING THE BABY

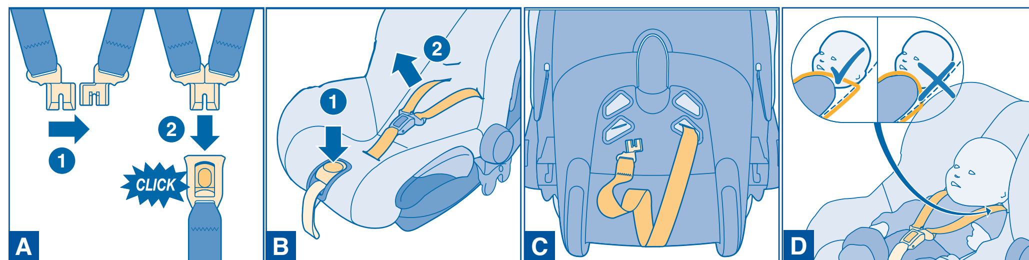
- Open the belt buckle (press the red button).
- Ensure the baby is placed correctly in the seat, its back firmly against the back of the seat. The ergonomic shape of the shell ensures the baby does not slump in the seat.
- The shoulder belts must fit correctly over the shoulders of the baby (D).
- Slide both plastic tongue sections together (A).
- Insert both tongue sections in the buckle, you will hear a loud click locking them in position (A).
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight, so that the child is firmly secured with the harness belt (the belt system).

Adjusting the harness belt.
- The harness belt (belt system) must be adjusted to suit your child's body (D).
- The harness shoulder belts must be threaded through the slots nearest to the shoulders of the child (C).

Adjust the harness shoulder belts as follows.
- Pull the shoulder belts through the slots in the cover and the shell (D).
- Thread the shoulder belts through the correct slots in the shell and cover (C).

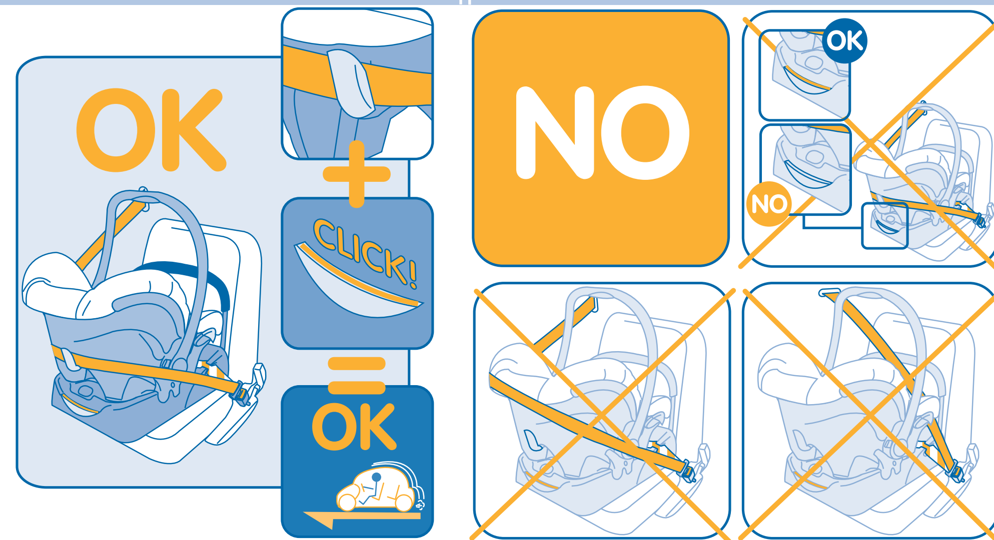
Alter the adjuster belt (belt system) as follows:
To loosen:
- Press the adjuster button at the front of the shell (B).
- Pull both harness shoulder belts simultaneously towards you (B).

To tighten:
- Pull the adjuster belt at the front of the shell tight until the harness belt lies firmly against the child.
- The end of the adjuster belt can be fastened on to the hooks at the front of the shell.



ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА STREETY.FIX И STREETY.BASE - PRAWIDŁOWA INSTALACJA STREETY.FIX Z BAZĄ STREETY.BASE

НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА STREETY.FIX И STREETY.BASE - NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA STREETY.FIX Z BAZĄ STREETY.BASE



ВНИМАНИЕ: Мы Вам советуем обратиться к поставщику или к изготовителю детских сидений безопасности в случае если вы сомневаетесь как правильно установить сиденье.

UWAGA: W razie wątpliwości dotyczących właściwej instalacji systemu, radzimy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem fotelika samochodowego.

ОСТОРОЖНО:

WAŻNE!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: опасно ставить детское сиденье на высокую поверхность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: чтобы ребенок не упал, он всегда должен быть пристегнут

ВНИМАНИЕ: перед переноской сиденья убедитесь, что ручка правильно установлена.

ВНИМАНИЕ: для безопасности вашего ребенка мы настойчиво рекомендуем не ставить сиденье Streety.Fix в тележки супермаркета.

OSTRZEŻENIE: Nie stawiaj fotelika wysoko. Grozi to upadkiem fotelika.

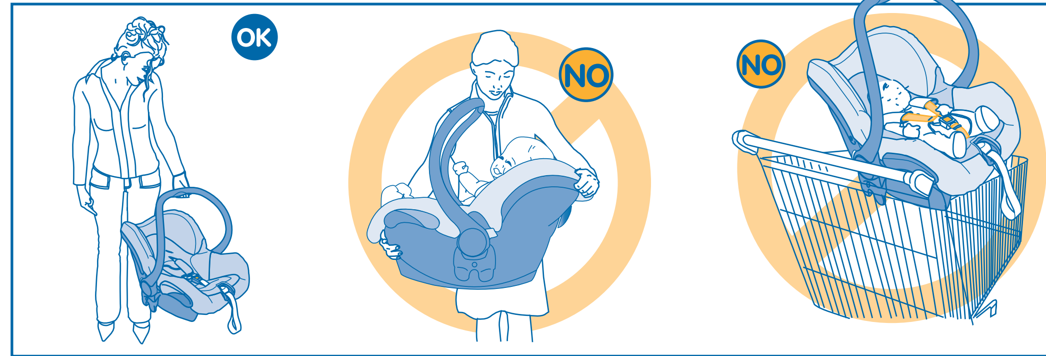
OSTRZEŻENIE: Zawsze przypinaj pasami dziecko, aby zabezpieczyć je przed wypadnięciem z fotelika.

WAŻNE!: Przed przenoszeniem fotelika, upewnij się, czy pałąk jest prawidłowo zablokowany.

WAŻNE!: Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka, nie zaleca się umieszczania fotelika Streety.Fix na sklepowych wózkach na zakupy.

WARNING

ВАЖНО



WARNING: It is dangerous to use or place this seat on a raised surface.

WARNING: To avoid any risk of a fall, your child should always be fastened into the seat.

IMPORTANT: Before carrying the seat, check that the carrying handle is locked in place.

IMPORTANT: For your child's safety, you are strongly advised not to place the Streety.Fix on a supermarket trolley.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на това столче върху високо разположена повърхност е опасно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете всички рискове от падане, детето трябва винаги да е закрепено към столчето.

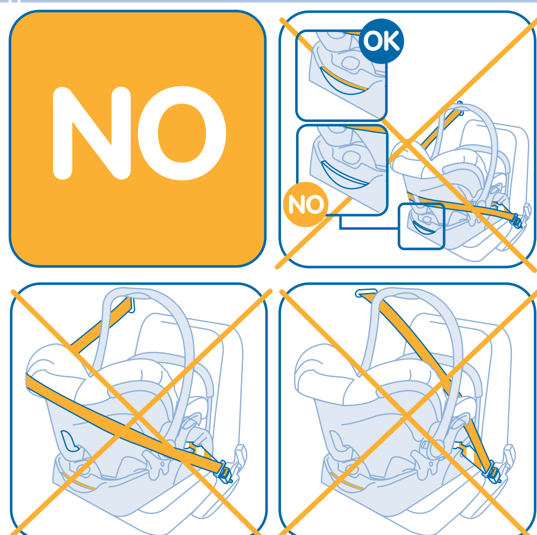
ВАЖНО: Преди да пристъпите към пренасяне на столчето, проверете дали дръжката за транспортиране е блокирана на мястото си .

ВАЖНО: За да бъде детето ви в безопасност, настоятелно ви препоръчваме да не поставяте Streety.Fix върху пазарска количка.

CORRECT INSTALLATION OF STREETY.FIX WITH STREETY.BASE - ПРАВИЛЕН МОНТАЖ НА STREETY.FIX СЪС STREETY.BASE



INCORRECT INSTALLATIONS OF STREETY.FIX WITH STREETY.BASE - СЛУЧАИ НА НЕПРАВИЛЕН МОНТАЖ НА STREETY.FIX СЪС STREETY.BASE



WARNING: if in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

ВНИМАНИЕ: Ако имате съмнения по отношение на правилния монтаж или използване на системата, ви съветваме да се свържете с дистрибутора или производителя на детското столче.

ПРИСТЕГНИТЕ РЕБЕНКА

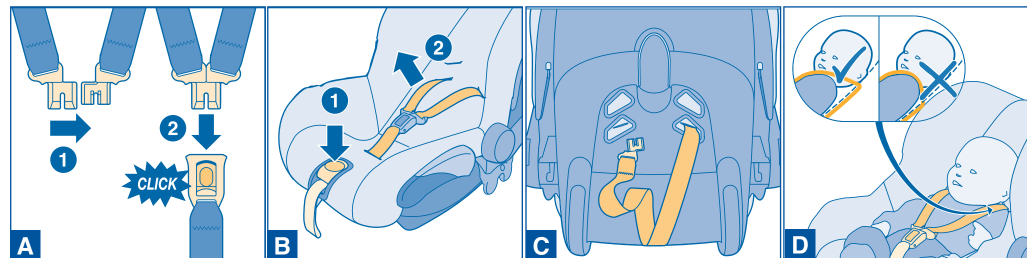
- Отщелкните застежку ремня (нажав на красную кнопку).
- Проверьте, чтобы ребенок правильно находился на сиденьи, хорошо прислоненный. Эргономическая форма корпуса помешает ребенку скользить.
- Проследите чтобы лямки аккуратно расположились на плечах ребенка (D).
- Соедините пластмассовые наконечники двух бретелек (A).
- Вставьте наконечники в замок. При правильном закреплении раздастся сильный щелчок (A).
- Отрегулируйте натяжение ремня, потянув за его центральную часть вперед так, чтобы ребенок оказался хорошо пристегнут (система лямок).

Настройка системы лямок.
- Ремни лямок (система бретелек) должны быть правильно расположены на туловище ребенка (D).
- Бретельки лямок должны проходить через прорези, которые находятся как можно ближе к плечам ребенка (D).

Регулировка бретелек ремней.
- Протяните ремни через специальные прорези в корпусе (C).
- Убедитесь, что лямки проходят именно через предназначенные для этого прорези (C).

Регулировка ремня системы безопасности (ременной системы)
Чтобы ослабить:
- Нажмите на кнопку на передней панели корпуса сиденья (B).
- Потяните одновременно две бретельки на себя (B).

Чтобы затянуть:
- Потяните центральную лямку вперед так, чтобы ремень был достаточно натянут.
- Центральная лямка может быть зафиксирована на крючках передней стороны корпуса.



ZABEZPIECZANIE DZIECKA W FOTELIKU

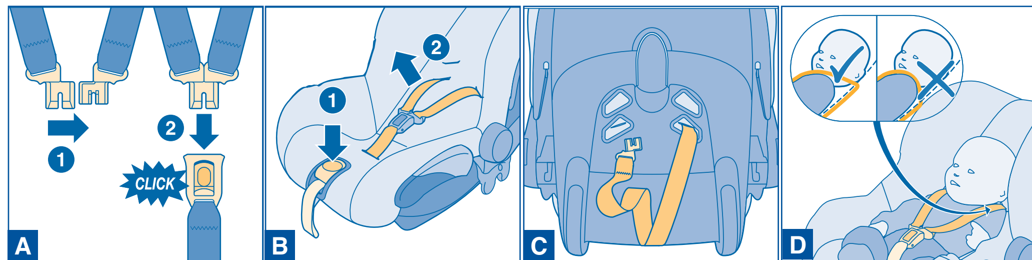
- Otwórz zamek pasa bezpieczeństwa (naciskając na czerwony przycisk).
- Zwróć uwagę na to, aby dziecko siedziało we właściwej pozycji, z plecami przylegającymi do oparcia fotelika. Ergonomiczny kształt skorupy fotelika zapobiega zsuwaniu się dziecka.
- Spradź, czy pasy przylegają płasko do ramion dziecka (D).
- Złóż obie plastikowe końcówki pasów (A).
- Wepnij końcówki w zamek. Kiedy będą wpięte, usłyszysz głośne kliknięcie (A).
- Napnij odpowiednio mocno pas, pociągając za środkowy pas znajdujący się z przodu skorupy fotelika, aby dziecko było dobrze przypięte (system zamka).

Regulacja pasa uprzęży.
- Pasy uprzęży (system pasów barkowych) powinny dobrze przylegać do ramion dziecka (D).
- Pasy barkowe uprzęży fotelika powinny przechodzić przez szczeliny znajdujące się jak najbliżej ramion dziecka (D).

Regulacja pasów barkowych uprzęży fotelika
- Przeciągnij pasy barkowe przez szczeliny w pokrowcu i skorupie fotelika (C).
- Sprawdź, czy pasy barkowe przechodzą prawidłowo przez właściwe szczeliny pokrowca i skorupy fotelika (C).

Regulacja pasa uprzęży (system pasów)
Luzowanie pasów:
- Naciśnij przycisk znajdujący się z przodu skorupy fotelika (B).
- Pociągnij ku sobie obydwa pasy razem (B).

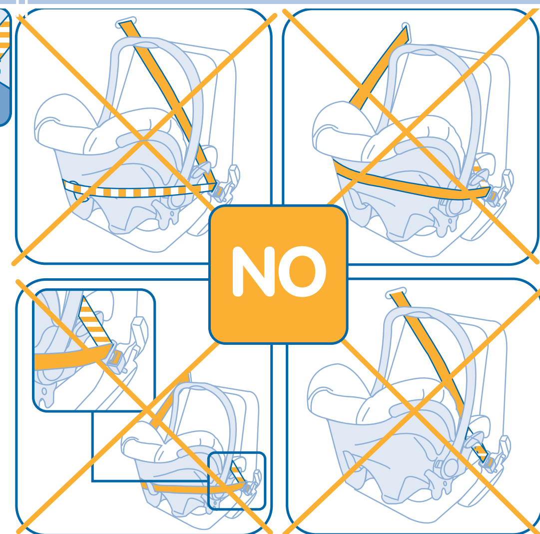
Napinanie pasów:
- Pociągaj za środkowy pas regulacji znajdujący się z przodu skorupy fotelika do wystarczającego napięcia pasa.
- Pas regulacji może być zaczepiony o uchwyty znajdujące się z przodu skorupy fotelika.



CORRECT INSTALLATION OF STREETY.FIX ONLY - ПРАВИЛЕН МОНТАЖ САМО НА STREETY.FIX

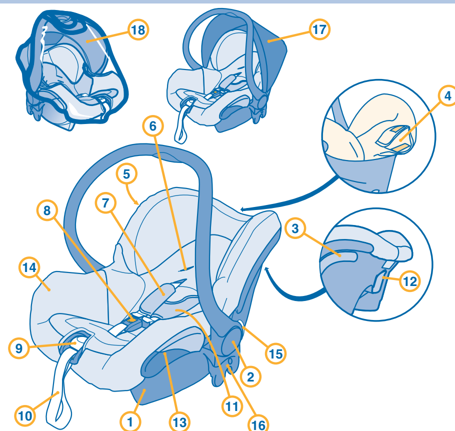


INCORRECT INSTALLATIONS OF STREETY.FIX ONLY - СЛУЧАИ НА НЕПРАВИЛЕН МОНТАЖ САМО НА STREETY.FIX



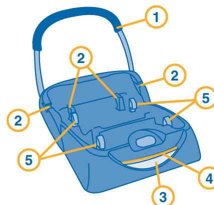
WARNING : if in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

ВНИМАНИЕ: Ако имате съмнения по отношение на правилния монтаж или използване на системата, ви съветваме да се свържете с дистрибутора или производителя на детското столче.



1. Корпус
2. Дръжка
3. Инструкции и стикер за въздушна възглавница.
4. Инструкции за употреба (между корпуса и полистирола)
5. Предупредителен стикер
6. Процепи за регулиране на рамeнните ремъци
7. Раменни ремъци
8. Закопчалка на колана
9. Бутон за регулиране на колана
10. Ремък за регулиране на раменния ремък с една ръка
11. Подложки за предпазване на рамeнете
12. Задна кука за прекарване на раменната част на 3-точковия колан
13. Кука за прекарване на долната част на 3-точковия колан
14. Сваляща се калъфка
15. Бутон за регулиране на дръжката за носене
16. Система Modulo Clip® (за закрепване към шаси Bébé Confort)
17. Сенник
18. Покривало за дъжд. Предлага се като аксесоар

ОПЦИЯ.



1 - Преграда против изскачане
2 - Водачи на коланите
3 - Бутон за отключване
4 - Индикатор за закрепване на корпуса Streety.fix
5 - Фиксиращи куки

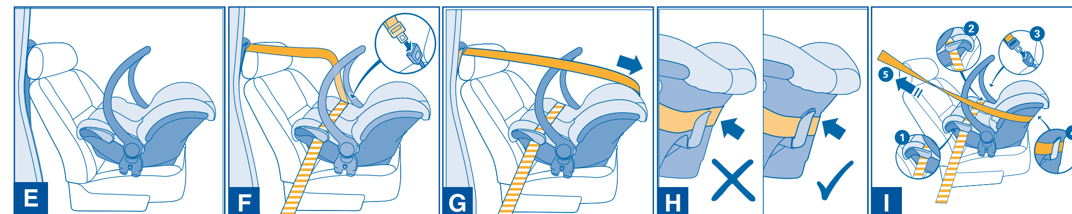
СОБЛЮДАЙТЕ В ТОЧНОСТИ СОВЕТЫ ПО УСТАНОВКЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ В МАШИНЕ.

- Никогда не ставьте детское сиденье на переднее сиденье автомобиля, оборудованного подушками безопасности. Это предостережение не касается боковых подушек безопасности.
- Не перепутайте плечевой и туловищный ремни безопасности детского сиденья.
- Ставьте всегда автомобильное сиденье спиной к дороге, а детское сиденье передом к дороге и поставьте рукоятку транспортировки в вертикальное положение.
- Если автомобильный ремень безопасности регулируется, поставьте его в нижнее положение.
- Подвиньте переднее сиденье на максимум вперед.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ STREETY.FIX БЕЗ БАЗЫ В МАШИНЕ

- Пропустите ремень для туловища вперед через синие крючки и застегните ремень (F).
- Обведите ремень для плечей вокруг автомобильного сиденья и закрепите его на светло-синем крючке сзади (G). Убедитесь что плечевая часть ремня находится за крючком и блокирована им (H). Хорошо затяните ремень и проследите, чтобы он был на своем месте.
- Проверьте еще раз чтобы ремень проходил через и над местами омеченными светло-синим цветом (I).

Теперь ваше сиденье STREETY правильно установлено.



UŻYTKOWANIE FOTELIKA STREETY.FIX BEZ BAZY W SAMOCHODZIE

Przestrzegaj dokładnie poniższych wskazówek dotyczących montażu fotelika w samochodzie.

• Nie umieszczaj fotelika na przednim siedzeniu, jeśli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną. Może to stwarzać zagrożenie dla życia dziecka. Zalecenie to nie odnosi się do bocznych poduszek powietrznych.

• Podczas montażu fotelika w samochodzie ważne jest rozróżnienie części biodrową od części barkowej samochodowego pasa bezpieczeństwa.

• Zawsze umieszczaj fotelik w pozycji tyłem do kierunku jazdy (plecy dziecka zwrócone przodem do kierunki jazdy) i ustawiaj pałąk do przenoszenia fotelika w pozycji pionowej (E).

• Jeśli istniejeje możliwość regulacji pasów bezpieczeństwa w samochodzie, należy ustawić je w najniższej pozycji.

• Odsuń przednie siedzenie jak najdalej do tyłu.

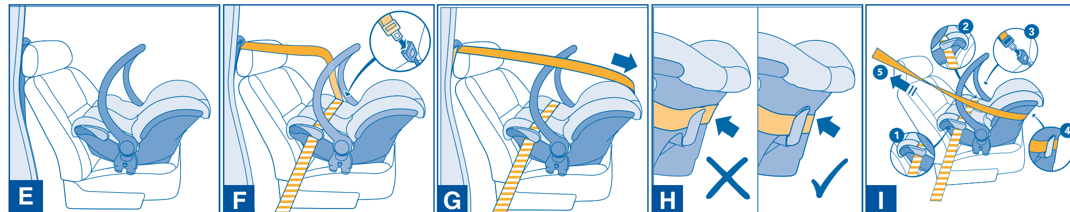
UŻYTKOWANIE FOTELIKA STREETY.FIX BEZ BAZY

• Przeciągnij biodrową część 3-punktowego pasa bezpieczeństwa do przodu, wsuwając go w uchwyty oznaczone na niebiesko a następnie w uchwyty przeznaczone dla pasa biodrowego i zapnij pas (F).

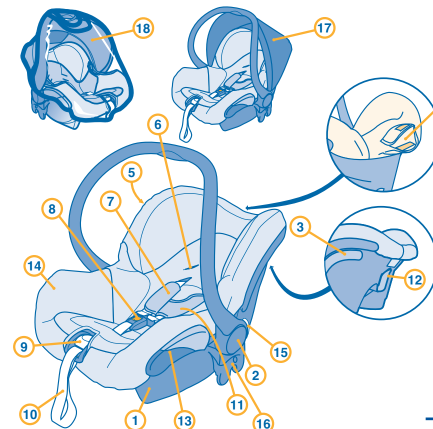
• Umieść barkową część pasa bezpieczeństwa dookoła fotelika i zamocuj ją w jaskrawo-niebieskim uchwycie z tyłu fotelika (G). Upewnij się czy biodrowa część pasa jest dobrze wsunięta za niebieski uchwyt i dobrze zablokowana (H). Napnij dobrze pas i sprawdź, czy nie jest skręcony.

• Upewnij się jeszcze raz, czy pas bezpieczeństwa przebiega w poprzek i ponad miejscami oznaczonymi na jaskrawo-niebieski kolor (I).

Fotelik STREETY jest teraz prawidłowo zamontowany.

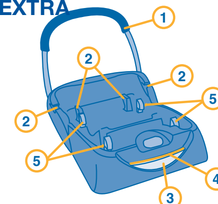


DESCRIPTION



1. Shell
2. Carrying handle
3. Instructions and airbag sticker
4. Instruction manual (Between the shell and the polystyrene)
5. Warning sticker
6. Slots for adjusting the shoulder belts
7. Shoulder belts
8. Buckle of the harness belt
9. Quick-adjuster button
10. Belt for adjusting the shoulder belt with one hand
11. Shoulders pads
12. Belt hook at the rear for shoulder belt of the 3-point seat belt
13. Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
14. Removable cover
15. Push-button for adjusting the carrying handle
16. Modulo Clip® System (For fastening on the Bébé Confort frame)
17. Sunshade
18. Raincover. Sold as an accessory

OPTIONAL EXTRA



1 - Anti-rebound bar
2 - Belt guides
3 - Unlocking button
4 - Fixing indicator for the Streety.Fix shell
5 - Fixing hooks

WARNING

• Bébé Confort products have been carefully designed and tested to ensure the complete safety and comfort of your baby. Use only accessories sold or approved by Dorel France. The use of other accessories may be dangerous.
• After having put your baby in the seat, ensure that the belt is correctly tensioned by pulling the strap. Also ensure that the strap is not twisted.

Care
• Before removal, ensure you have carefully noted the way which the various parts are attached to the seat so as to facilitate reassembly.
• To give perfect satisfaction, the product must be cared for regularly.

Fabric:
• Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :

Machine wash 30 °	Do not tumble dry
Hand wash only	Do not iron
Do not use bleach (Chlorine)	Do not dry clean

Shell:
• Clean the shell using a damp cloth.

ВАЖНО

• Не използвайте детското столче без калъфката. Не заменяйте калъфката на столчето с такава, която не е препоръчана от производителя, защото тя представлява неразделна част от детското столче.
• Продуктите Bébé Confort са грижливо проектирани и тествани, за да осигурят сигурността и комфорта на вашето бебе. Използвайте само аксесоари, продавани или одобрени от Dorel France. Използването на други аксесоари може да се окаже опасно.
• След като поставите детето в столчето, се уверете, че коланът е опънат правилно, като дръпнете ремъка. Проверете също така дали ремъкът не е усукан.

Поддръжка
• Преди да свалите столчето, обърнете внимание на начина, по който различните части са монтирани към него, за да можете после да го сглобите правилно.
• Вашето пълно удовлетворение от използването на продукта зависи от редовната му поддръжка.

Плат:
• Преди почистване разгледайте етикета със състава, който е пришит към плата; там ще намерите символите, показващи подходящия начин за пране на всеки компонент.

Символи за пране:

Пране в перална при 30°	Да не се суши в сушилня
Само ръчно пране	Да не се глади
Да не се използва белина (хлор)	Да не се почиства химически

Корпус:
• Почиствайте корпуса с влажен парцал.

РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОС

• **Ручка для переноса должна быть настроена на 3 положения (J).**

• Нажмите одновременно на две кнопки ручки и переместите ее вперед или назад.

• Кнопки автоматически закрепят ручку, как только она будет в правильном положении (J).

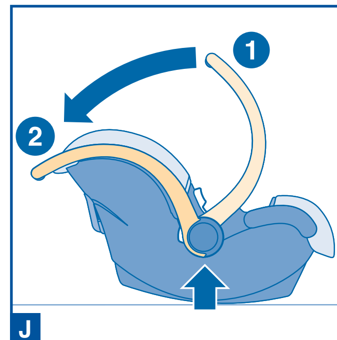
1 положение перенос в руках/ автомобиль
2 Положение лежа/откидное положение
3 Положение сидя

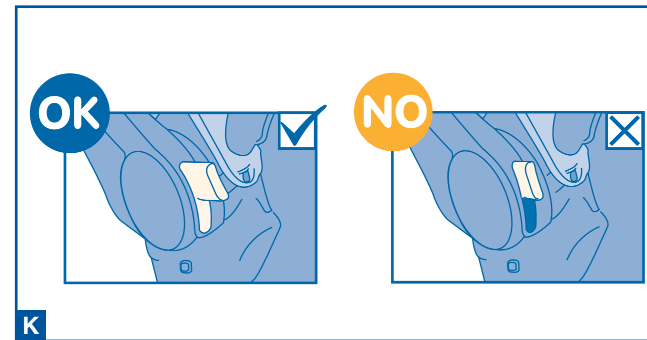
REGULACJA PAŁĄKA DO PRZENOSZENIA FOTELIKA

Pałąk fotelika może być ustawiony w 3 pozycjach (J).
• Naciśnij jednocześnie przyciski po obydwu stronach pałąka i przesuń go do przodu lub do tyłu.

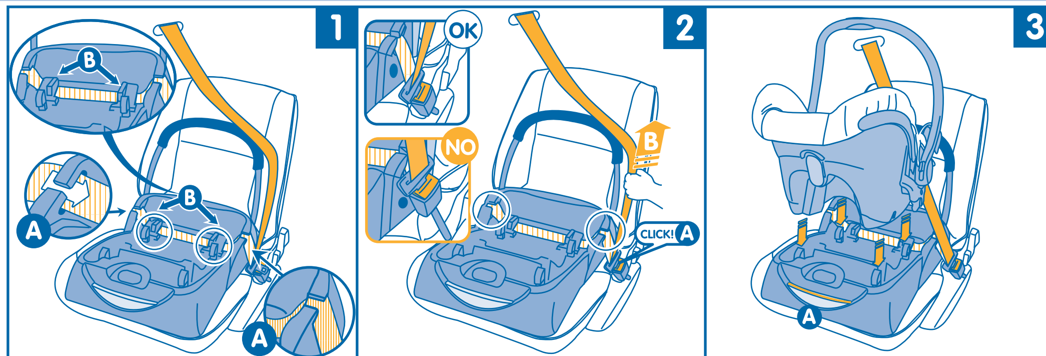
• Kiedy pałąk znajdzie się we właściwym położeniu, przyciski automatycznie wyskoczą do góry (J).

1 Pozycja pałąka do noszenia / w czasie jazdy samochodem
2 Pozycja pałąka do spania / kołysania
3 Pozycja pałąka do siedzenia





УСТАНОВКА С БАЗОЙ - MONTAŻ Z UŻYCIEM BAZY



1 - Установите базу задней стороной к дороге, планку антисмещения положите против сиденья автомобиля. Пропустите ремень для туловища через направляющие (A и B). **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь что ремень для туловища не перекручен.

2 - Закрепите ремень (A). Максимально натяните ремень для туловища

3 - Перед установкой Streety.fix убедитесь, что оранжевая окантовка на ручке хорошо видна (A). В случае сомнения свяжитесь с поставщиком. Проверьте, чтобы ничто не мешало зафиксировать Streety.fix на ее базе. Защелкните Streety.fix на базе в положении спиной к дороге.

1 - Ustaw bazę tyłem do kierunku jazdy, ze podpórką stabilizującą do oparcia siedzenia pojazdu. Wprowadź pas biodrowy do prowadnic pasa. (A i B). **UWAGA**: Wprowadzając pas biodrowy do prowadnicy, zwróć uwagę, czy pas nie jest skręcony.

2 - Zapnij pas (A). Następnie napnij odpowiednio mocno pas biodrowy (B).

3 - Przed montażem fotelika Streety.fix, sprawdź, czy widać wyraźnie pomarańczowy pasek na pałąku (A). W razie wątpliwości, skontaktuj się z dystrybutorem. Sprawdź, czy żadem przedmiot nie przeszkadza w zamocowaniu fotelika Streety.fix na bazie. Zaczep fotelik na bazie, tylem do kierunku jazdy.

WARNING

- We advise you to read these instructions carefully and to ensure you are familiar with the product before using it.
- Always retain the instructions for future use, a storage pocket for this has been provided on the child's safety seat.
- Never leave your child unattended.
- This child safety seat is effective only if the fitting instructions are followed.
- For your own safety and that of your child, always place your child in the safety seat no matter how short the journey you are making.
- Even a slight accident can turn your child into a projectile.
- Always keep the child safety seat fitted even when the child is not being carried.
- Model approved for the 0+ group, i.e. for a child weighing less than 13 kg (up to about 12 months of age).
- The child restraint system (0+ group) must be used with the back facing forwards.
- The manufacturer's liability extends only to what is contained in European Regulation (R44). This approval does not preclude due care and observation of the highway code.
- Never change the construction or materials of the seat or belt without consulting the manufacturer.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf to avoid them being flung forward in case of an accident.
- The user must always ensure that luggage and other objects which could injure the occupant of the seat in case of an accident are firmly fastened down.
- The temperature inside a vehicle can be very high, especially after it has stood in the sun for a long time. In such conditions, you are strongly advised to cover the child's seat with a cloth or other suitable item to prevent the harness fastenings, in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.
- A new seat MUST be fitted after an accident.
- Always check that no part of the safety seat or harness is trapped under a seat or in the door of the vehicle.
- Do not use the child safety seat without its cover. Do not replace the seat cover with one not recommended by the manufacturer because the cover is an integral part of the restraint.

ВАЖНО

- Съветваме ви да прочетете внимателно тези инструкции и да се запознаете с продукта, преди да го използвате.
- Запазете инструкциите за по-нататък. За целта детското столче е снабдено със специален джоб.
- Никога не оставяйте детето без наблюдение.
- Това детско столче за кола е ефективно само при спазване на инструкциите за употреба.
- За да повишите вашата собствена сигурност и тази на детето, винаги го поставяйте в детското столче, независимо колко дълъг е пътят, който ви предстои.
- Дори леките произшествия с автомобила могат да превърнат детето в истински снаряд.
- Винаги закрепвайте добре детското столче, дори когато детето не е в него.
- Моделът е одобрен за група 0+, т.е. за дете с тегло под 13 кг (приблизително до възраст 1 година).
- Детското столче (група 0+) трябва да се използва с гръб към посоката на движение.
- Отговорността на производителя се ограничава само до посочената в Европейския регламент (R44). Съответствието на изискванията не изключва предпазливостта и спазването на правилника за движение.
- В никакъв случай не правете промени по конструкцията или материалите на столчето и колана, без да сте се консултирали с производителя.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху задната полица за багаж, за да избегнете "излитането" им в случай на произшествие.
- Потребителят трябва винаги да закрепва добре багажа и другите предмети, които могат да предизвикат наранявания на детето в столчето.
- Температурата в автомобила може да се повиши изключително много, особено след дълъг престой на слънце. Настоятелно препоръчваме при такива условия да покривате детското столче с парче плат или друг подходящ предмет, за да избегнете нагорещяването на закрепващите детайли на ремъците и особено на металните части, които могат да доведат до изгаряне на детето.
- След произшествие столчето ЗАДЪЛЖИТЕЛНО трябва да бъде сменено.
- Винаги проверявайте дали част от столчето или от ремъците не е прищипана под някоя седалка или във вратата на автомобила.

INSTRUCTIONS FOR USE OF STREETY.FIX AND STREETY.BASE

Direction	Position	Group O+
Rear-facing	Front and rear seats	0 to 13 kg

- The seat can be used in the front (if allowed by current legislation) or on the rear seats. Folding seats must always be locked in place. This device must be used only on approved vehicles fitted with 3 point seat belts/static/retractable, approved to ECE/UN regulation or equivalent standard.
- DO NOT install the child safety seat facing the rear on a front seat fitted with an airbag. DANGER OF DEATH OR SERIOUS INJURY.

- **Adjust the position of the vehicle's seats so as not to interfere with the correct fitting and effectiveness of the child safety seat:**
- Push the front passenger seat forward to install the child safety seat in the rear of the vehicle.
- Push the front passenger seat backwards when installing in the front of the vehicle to use the length of the front seat belt to maximum advantage

- Ensure that the base of the child safety seat is solidly placed on the seat of the vehicle.



ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА STREETY.FIX И STREETY.BASE

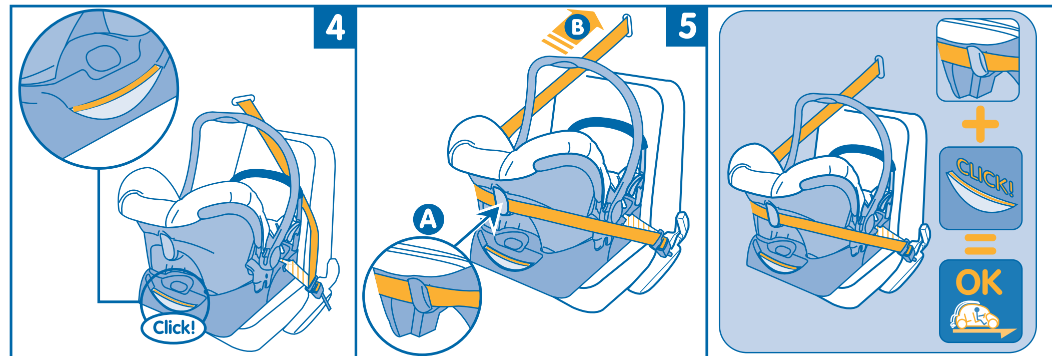
посока	позиция	група 0+
с гръб към посоката на движение	предни и задни седалки	от 0 до 13 кг

- Столчето може да се постави на предната (в зависимост от действащото законодателство) или на задните седалки. Сгъваемите седалки трябва винаги да бъдат блокирани в изправено положение. Това приспособление може да се използва само за одобрени автомобили, оборудвани с 3-точкови предпазни колани / статични / с автоматично прибиране, съответстващи на регламент на ЕИО №16 / ООН или на еквивалентен стандарт.
- Детското столче НЕ трябва да се монтира обърнато назад върху предна седалка, оборудвана с въздушна възглавница. ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.

- **Регулирайте позицията на седалките на автомобила, за да не пречат на правилното монтиране и ефективното използване на детското столче:**
- Издърпайте напред седалката на пътника до водача, когато монтирате столчето на задната седалка на автомобила.
- Издърпайте назад седалката на пътника до водача, когато монтирате столчето на предната седалка, за да използвате максимално дължината на колана на предната седалка.

- Проверете дали основата на детското столче е легнала добре върху седалката на автомобила.

УСТАНОВКА С БАЗОЙ - MONTAŻ Z UŻYCIEM BAZY



4 - Сильно нажмите на Streety.fix и она закрепится на базе.
ВНИМАНИЕ: Ваше сиденье правильно установлено если вы услышали щелчок фиксации и индикатор на кнопке (оранжевая окантовка) хорошо видна.

5 - Пропустите плечевую часть ремня через направляющие корпуса (A), и натяните ремень (B).

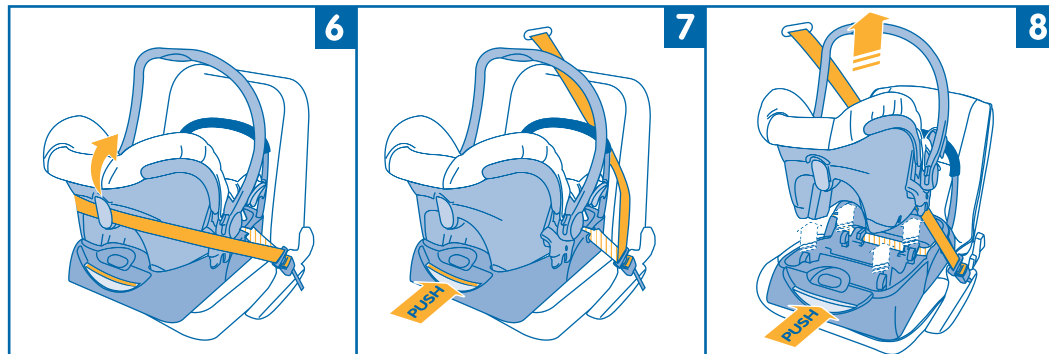
ВНИМАНИЕ: Вы правильно установили сиденье Streety.fix на базу Streety.base.
Проверьте чтобы пояс правильно проходил через направляющие и чтобы появилась оранжевая окантовка на кнопке находящейся впереди базы.

4 - Naciskaj monco na fotelik Streety.fix do momentu zatrzaśnięcia na bazie.
UWAGA: O właściwym montażu fotelika informuje odgłos kliknięcia oraz widoczny wskaźnik (pomarańczowy pasek).

5 - Wprowadź pas barkowy do prowadnicy pasa znajdującej się z tyłu skorupy fotelika (A) i napnij go (B).

UWAGA: Zakończyłeś montaż fotelika Streety.fix na bazie Streety.base.
Sprawdź, czy pas został właściwie wprowadzony do prowanic i czy na przycisku z przodu bazy widać pomarańczowy pasek.

КАК СНЯТЬ СИДЕНЬЕ STREETY.FIX С БАЗЫ
ZDEJMOWANIE FOTELIKA STREETY.FIX Z BAZY



6 - Достаточно снять диагональный ремень (с корпуса) и ослабить его на сиденье автомобиля.

7 - Нажмите на кнопку базы чтобы отсоединить Streety.fix.

8 - Держите кнопку нажатой и вы сможете снять корпус.

6 - Odepnij tylko ukośny pas (skorupy fotelika) i przełóż go za siedzenie samochodu.

7 - Naciśnij przycisk bazy, aby odpiąć fotelik Streety.fix.

8 - Trzymaj wciśnięty przycisk i zdejmij skorupę fotelika.

GARANCIJSKI CERTIFIKAT

Dragi kupec,
Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje ob izbiri enega izmed naših produktov. Upamo, da vam bo prinesel popolno zadovoljstvo. Vaš proizvod je bil izdelan ob upoštevanju različnih standardov kvalitete in je bil podvržen številnim kontrolam na različnih nivojih proizvodnje. V kolikor kljub našemu vloženemu trudu, pride do anomalije v času veljavnosti garancije, se zavezujemo, da bomo spoštovali vse pogoje iz garancije.

GARANCIJSKI CERTIFIKAT: Zagotavljamo vam, da je ta produkt v skladu z varnostnimi zahtevami, kot jih določa veljavna zakonodaja, ter da v trenutku predaje izdelka prodajalcu ni bila prisotna nikakršna napaka v zasnovanju, oziroma proizvodnji izdelka. Če se po vašem nakupu, v času 24-ih mesecev, pojavi kakšna napaka ob normalni uporabi, kot jo opisujejo navodila za uporabo, se zavezujemo, da vam bomo izdelek popravili, oziroma zamenjali (za več informacij o garancijskih pogojih se pozanimajte pri vašem prodajalcu, oziroma obiščite našo spletno stran), razen v naslednjih primerih:

- Uporaba v drug namen kot tisti, ki jih predvidevajo navodila za uporabo,
- inš talacija, ki ni v skladu z navodili,
- popravilo s strani nepooblaš čene osebe oziroma nepooblaš čenega prodajalca.
- brez potrdila o nakupu izdelka,
- pomanklijvo vzdrževanje,
- nadomestitev obrabljenih delov (kolesij, delov, ki se drgnejo) ob normalni uporabi.

Od kdaj naprej?
Od trenutka nakupa proizvoda.

Koliko časa?
24 mesecev, ki sledijo nakupu in ki so neprenosljivi, upravičen je izključno prvi kupec.

Kaj morate storiti?
Po nakupu proizvoda morate hraniti račun, ki dokazuje datum opravljenega nakupa. V primeru napake mora biti proizvod prineš en nazaj v trgovino, kjer je bil kupljen. Proizvod, ki je poslan neposredno proizvajalcu ni upravičen do garancije.

Ta garancija je v skladu z Evropsko direktivo št. 1999/44/EC z dne 25. maja 1999.

JÓTÁLLÁSI TANÚSÍTVÁNY

Kedves Vásárlónk!
Köszönjük bizalmát, amit termékünk választásával kifejezett felénk. Reméljük, hogy termékünk meg fog felelni elvárásainak. Ez a tanúsítvány azt bizonyítja, hogy a termék a vonatkozó minőségi szabványoknak megfelelően készült, és a különböző gyártási fázisok során számos teszten átesett. Amennyiben a garanciális időszakon belül bármilyen rendellenességet tapasztal, a jótállásban kikötött feltételekre tekintettel leszünk.

JÓTÁLLÁSI TANÚSÍTVÁNY: Jótállás: Garantáljuk, hogy a termék teljesíti a hatályos biztonsági előírások feltételeit, és nem tartalmaz alapanyagából vagy a gyártásból eredő hibát, amikor a viszonteladóhoz kerül. Ha az első megvásárlástól számított 24 hónapon belül és a kezelési utasításban meghatározott feltételekkel történő használat mellett meghibásodik, akkor a terméket megjavítjuk vagy kicseréljük (a további részletekről kérdezze a viszonteladót, vagy keresse fel webhelyünket), az alábbi eseteket kivéve:

- a kezelési utasításban meghatározottól eltérő módon és célra történő használat,
- a kezelési utasításban meghatározottól eltérő módon történő beszerelés,
- jogosulatlan személy vagy viszonteladó által történő javítás,
- a vásárlást bizonyító számla vagy nyugta hiánya,
- a termék karbantartásának hiánya,
- normál használat során kopásnak kitett alkatrészek (kerekek, dörzsölő dő felületek stb.) cseréje.

A garanciavállalás kezdete:
A termék megvásárlásának dátuma.

A garanciavállalás időtartama:
A termék megvásárlását követő 24 hónap, ami nem átruházható; csak az első vásárló jogosult a garanciára.

Az Ön tennivalója:
A termék megvásárlása után meg kell ő riznie a vásárlást bizonyító számlát vagy nyugtát. Ha problémák merülnek fel, a terméket vissza kell juttatnia ahhoz a viszonteladóhoz, akitő l vásárolta. A közvetlenül a gyártóhoz visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garancia megfelel az 1999/44/EK jelzésű, 1999. május 25-én kiadott európai direktívának.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Дорогой клиент,
Мы благодарим Вам за доверие, которое Вы нам оказали выбрав нашу продукцию. Ваша покупка была изготовлена в соответствии с различными нормами качества и была протестирована в соответствии с необходимыми нормами контроля на различных этапах производства. Если несмотря на все наши усилия что-то произошло с этим товаром, мы просим вас соблюдать условия гарантии.

СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ: Мы гарантируем что данный продукт соответствует требованиям безопасности согласно законодательству и что на момент продажи товар не имел брака. Если после покупки в течении 24 месяцев вы выявите брак, имевший место при нормальных условиях эксплуатации (оговоренных в инструкции) мы обязуемся его устранить или заменить товар (для более детальной информации по гарантии, обратитесь к нашему консультанту или найдите необходимую информацию на нашем сайте). Кроме следующих случаев:

- использование и предназначение отличаются от приведенных в инструкции,
- установка не соответствовала инструкции,
- ремонт был осуществлен несертифицированным специалистом,
- накладная не предоставлена,
- товар не обслуживался
- замена изношенных частей (колеса, трущиеся части) при нормальном использовании.

С какой даты?
С даты даты приобретения изделия

На какой период?
На 24 календарных месяца, действует только для первого покупателя (гарантия не действительна в случае перепродажи).

Что вы должны предпринять?
При совершении покупки вы должны сохранить чек о покупке. В случае поломки изделие необходимо отнести в магазин. Гарантия не действует при обращении к производителю.

Данная гарантия соответствует Европейской Директиве № 1999/44/ЕЭС от 25 мая 1999 года.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Drogi Kliencie!
Dziękujemy za okazane nam zaufanie i cieszymy się, że wybrałeś jeden z naszych produktów. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania. Zakupiony produkt spełnia wszystkie normy jakości wymagane dla tego typu urządzeń i został poddany licznym kontrolom na każdym etapie produkcji. Jeśli mimo naszych starań, w okresie objętym gwarancją produkt wykaże wadę, zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji.

CERTYFIKAT GWARANCJI: Gwarantujemy Państwu, iż produkt ten spełnia wymagania bezpieczeństwa zawarte w aktualnych europejskich normach, oraz że w momencie nabycia przez dystrybutora jest wolny od wad materiałowych oraz usterek wykonawczych. Jeśli w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu produkt wykaże wadę podczas normalnego użytkowania, opisanego w instrukcji obsługi, zobowiązujemy się do jego naprawy lub wymiany (więcej informacji dotyczących warunków gwarancji można uzyskać u dystrybutora lub na naszej stronie internetowej). Gwarancji nie udziela się w przypadku:

- użytkowania i przeznaczenia produktu innych niż te, które podano w instrukcji obsł ugi,
- montażu niezgodnego z instrukcją obsł ugi,
- napraw dokonanych przez nieupoważnioną do tego osobę lub dystrybutora,
- braku dowodu zakupu produktu,
- braku lub niewł aś ciwej konserwacji produktu,
- wymiany wszystkich częś ci podlegających zużyciu (koł a, powierzchni trących...) podczas normalego użytkowania.

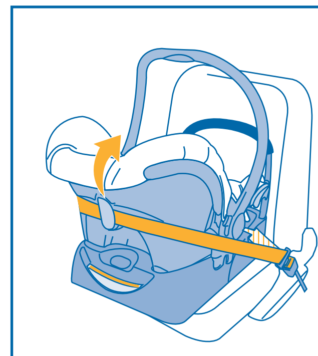
Od kiedy?
Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu.

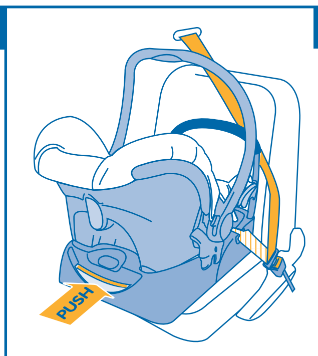
Na jaki okres?
Okres gwarancyjny obowiązuje przez 24 następujących po sobie miesięcy. Gwarancja zostaje udzielona wył ącznie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.

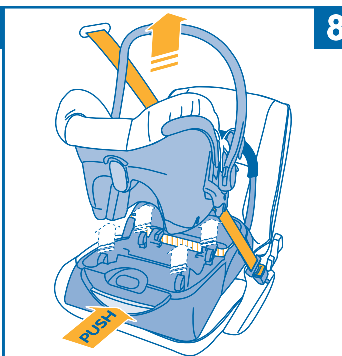
Co należy zrobić?
Przy zakupie produktu, należy bezwzględnie zachować paragon, na którym widnieje data zakupu. W razie wady, produkt należy odnieś ć do sklepu, w którym dokonano zakupu. Produkty wysł ane bezpoś rednio do producenta nie podlegają gwarancji.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z europejską dyrektywą nr 1999/44/WE z dn. 25 maja 1999 r. .

A STREETY.FIX BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA AZ ALAPRÓL
KAKO ODSTRANIMO ŠKOLJKO STREETY.FIX S PODNOŽJA







6 - Oldja el csak az átlós övet (az ülésváztól), és hagyja, hogy ráfeküdjön a gépkocsi üléstámlájára.

7 - A Streety.fix kioldásához nyomja meg a gombot az alapon.

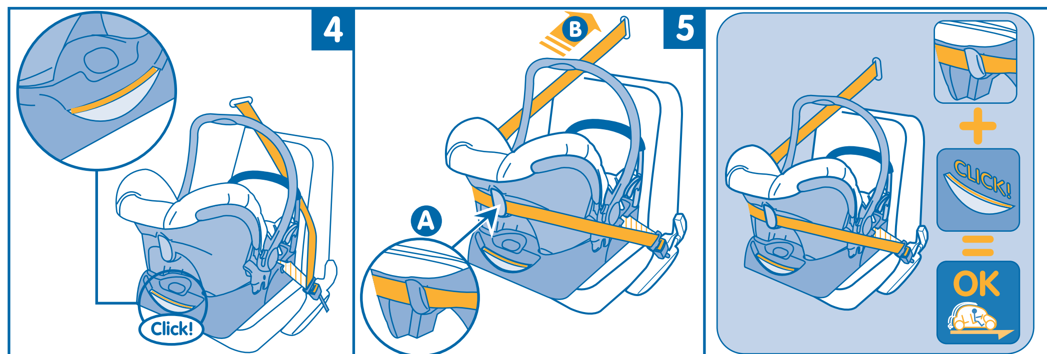
8 - A gombot lenyomva tartva távolítsa el az ülésvázat.

6 - Odpnite samo diagonalni pas (školjke) in ga popustite nasproti sedeža vozila.

7 - Pritisnite na gumb na podnožju in s tem odklenite Streety.fix.

8 - Držite gumb pritisnjen in odstranite školjko.

BESZERELÉS AZ ALAPPAL
INŠTALACIJA S PODNOŽJEM



4 - Határozottan nyomja lefelé a Streety.fix ülést, amíg a helyére nem kattan az alapon.
FONTOS: Akkor rögzül megfelelően az ülés, ha hallja a kattanást, és a gombon a visszajelző (narancs színű csík) láthatóvá válik.

5 – Fűzze be a biztonsági öv vállszíját a keret hátán levő szíjvezetőbe (A), majd az ülés oldalán található szíjvezetőbe (B), és húzza meg.

FONTOS: ezzel részerelte a Streety.fix ülést a Streety.base egységre.
Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően be lett fűzve a szíjvezetőkbe, és a narancs színű csík láthatóvá vált az alap elején.

4 - Trdno pritisnite na Streety.fix, da se le-ta vklene v podnožje.
POMEMBNO: Vaš sedež je pravilno fiksiran, če zaslišite "klik" in če je indikator na gumbu (oranžni rob) viden.

5 - Napeljite ramenski del pasu skozi vodila na zadnjem delu školjke (A), in ga nategnite (B).

POMEMBNO: Zdaj ste končali z inštalacijo vašega Streety.fix-a na Streety.base.
Preverite, če pas previlno poteka skozi vodila in če se je pojavil oranžni rob, ki se nahaja na sprednjem delu podnožja.

NÁVOD K POUŽITÍ STREETY.FIX A STREETY.BASE

směr	pozice	skupina 0+
proti směru jízdy	přední a zadní sedadla	0 až 13 kg

• Sedačku je možno používat na předním (dovoluje-li to platná legislativa) nebo na zadním sedadle. Skládací sedadla musí být vždy řádně zajištěna. Toto zařízení může být používáno pouze ve schválených vozidlech vybavených 3-bodovými bezpečnostními pásy / statickými / zatahovatelnými, které jsou schváleny v souladu s předpisem ECE/UN nebo odpovídající normou.

• Dětskou bezpečnostní sedačku NEINSTALUJTE proti směru jízdy na předním sedadle vybaveném airbagem. NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.



• **Pozici sedadla ve vozidle upravte tak, aby nebránila správnému upevnění a účinnosti dětské bezpečností sedačky:**
- Abyste mohli dětskou bezpečnostní sedačku nainstalovat na zadním sedadle vozidla, posuňte sedadlo spolujezdce dopředu.
- Při instalaci na přední sedadlo vozidla posuňte přední sedadlo spolujezdce dozadu, abyste maximálně využili délku bezpečnostního pásu předního sedadla.

• Ujistěte se, že tělo dětské bezpečnostní sedačky je pevně umístěno na sedadle vozidla

UPOZORNĚNÍ

- Doporučujeme Vám důkladně si přečíst tento návod, abyste se s výrobkem seznámili před jeho používáním.
- Návod vždy uschovejte pro budoucí použití, na dětskou bezpečnostní sedačku byla pro tento účel umístěna ukládací kapsa.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Tato dětská bezpečnostní sedačka je účinná pouze při dodržení pokynů k instalaci.
- Pro Vaši vlastní bezpečnost a pro bezpečnost Vašeho dítěte dávejte dítě vždy do bezpečnostní sedačky bez ohledu na to, jak krátká má být Vaše cesta.
- I sebemenší nehoda může Vaše dítě z vozidla vymrštit.
- Vždy mějte dětskou bezpečnostní sedačku upevněnou, i když nepřevážíte dítě.
- Model je schválen pro skupinu 0+, tj. pro děti vážící méně než 13 kg (do cca 12 měsíců věku).
- Systém upevnění dítěte (skupina 0+) musí být používán proti směru jízdy (zády dopředu).
- Odpovědnost výrobce zahrnuje pouze to, co je obsaženo v Evropském nařízení (R44). Tento souhlas neznamená vyloučení náležité opatrnosti a dodržování pravidel silničního provozu.
- Nikdy neměňte konstrukci nebo materiály sedadla nebo pásu bez konzultace s výrobcem.
- Na zadní plochu za sedadly nikdy nedávejte těžké předměty, abyste zabránili jejich vymrštění dopředu v případě nehody.
- Uživatel musí vždy zajistit, že zavazadla a jiné předměty, které by mohly vést ke zranění dítěte v sedačce v případě nehody, budou řádně upevněny.
- Teplota uvnitř vozidla může být velmi vysoká, zejména pokud stálo dlouhou dobu na slunci. Za takovýchto podmínek důrazně doporučujeme, abyste dětskou sedačku zakryli tkaninou nebo jiným vhodným předmětem, abyste zabránili rozpálení zapínání popruhů, zejména kovových částí, a následnému popálení dítěte.
- Po nehodě MUSÍ být nainstalována nová sedačka.
- Vždy zkontrolujte, že žádná část bezpečnostní sedačky nebo popruhů není zachycená pod sedačkou nebo ve dveřích vozidla.

UPOZORNĚNÍ

- Dětskou bezpečnostní sedačku nepoužívejte bez potahu. Potah sedačky nevyměňujte za potah, který není doporučen výrobce, protože potah je nedílnou součástí systému upevnění.
- Výrobky Bébé Confort byly pečlivě navrženy a testovány za účelem zajištění naprosté bezpečnosti a pohodlí Vašeho dítěte. Používejte pouze příslušenství prodávané nebo schválené Dorel France. Používání jiného příslušenství může být nebezpečné.
- Po umístění dítěte do sedačky zkontrolujte, zda je pás řádně napnutý tak, že za pás zatáhnete. Rovněž se ujistěte, zda pás není překroucený.

Údržba

- Před vyjmutím se ujistěte, že jste si důkladně všimli způsobu, jakým jsou jednotlivé díly připojeny k sedačce, abyste si tak usnadnili opětovnou montáž.
- Pro naprostou spokojenost s výrobkem je nutno provádět pravidelnou údržbu.

Tkanina:

- Před čištěním zkontrolujte symboly na etiketě všité do tkaniny, naleznete zde symboly pro praní udávající způsob praní každé položky.

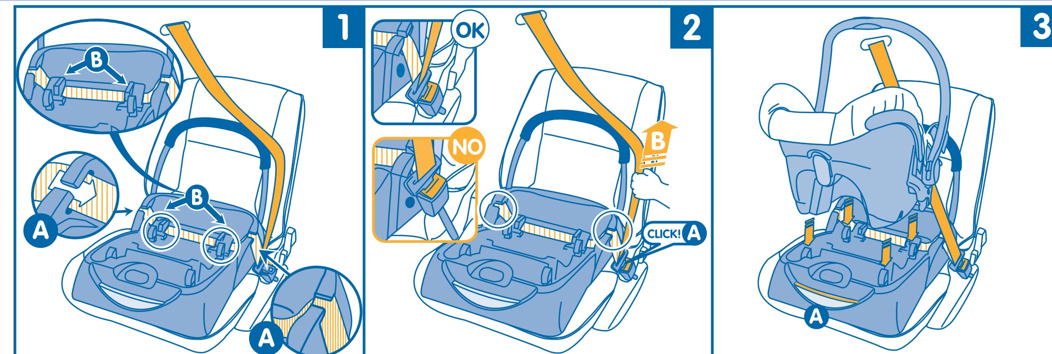
Symboly pro praní:

Praní v pračce 30 °	Nesušit v sušičce
Pouze ruční praní	Nežehlit
Nebělit (chlór)	Chemicky nečistit

Tělo:

- Tělo čistěte vlhkým hadrem.

BESZERELÉS AZ ALAPPAL
INŠTALACIJA S PODNOŽJEM



1 - Szerelje be hátrafelé nézve az alapot úgy, hogy a visszapattanás ellen védő keret a gépkocsiülés háttámlájának támaszkodjon. Akassza be a biztonsági öv vízszintes szíját a szíjvezetőkbe. (A és B).
VIGYÁZAT! A vezetőkbe történő beakasztáskor ügyeljen arra, hogy a szíj ne csavarodjon meg.

2 – Csatolja be a biztonsági övet (A).
Ezután húzza meg a vízszintes szíjat, ahogy csak tudja (B).

3 - VA Streety.fix beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a fogantyún jól látszik a narancs színű csík (A). Kétség esetén forduljon a kereskedőhöz.
Ellenőrizze, hogy semmi nem akadályozza a Streety.fix ülésnek az alaphoz történő rögzítését. Csatolja a Streety.fix ülést az alapra, hátrafele néző helyzetben.

1 - Podnožje postavite s hrbtom proti smeri vožnje. Trebušni pas naj poteka skozi za to namenjena vodila. (A in B).
OPOZORILO: Ko nameščate trebušni pas v vodila, bodite pozorni, da pas ni zvit.

2 - Pripnite pas (A).
Nato napnite trebušni pas do kraja (B).

3 - Pred inštalacijo vašega Stretty.fix preverite, da je oranžni rob na ročici jasno viden (A). V dvomu kontaktirajte distributerja.
Preverite, da nič ne ovira zaklenitve Streety.fix-a na podnožje. Klipnite Streety.fix na podnožje, s hrbtom obrnjenega proti smeri vožnje.

A SZÁLLÍTÓFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- **A szállítófogantyú 3 helyzetben rögzíthető (J).**
- Nyomja meg egyszerre a szállítófogantyú két oldalán található gombokat, és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe.
- A gombok automatikusan kiugranak, amikor a fogantyú a megfelelő helyzetbe került (J).

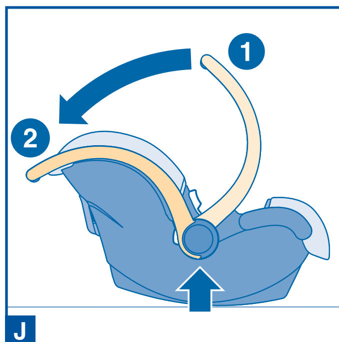
1 Szállítási helyzet/gépkocsi helyzet,
2 Alvó helyzet/ringató helyzet,
3 Ülő helyzet

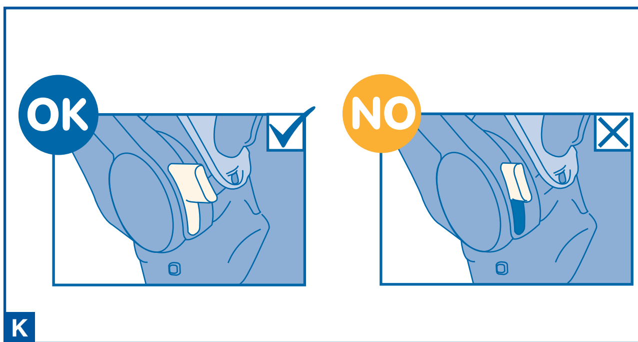
NASTAVITEV ROČAJ ZA TRANSPORT.

Ročaj je mogoče nastaviti v tri različne pozicije (J).

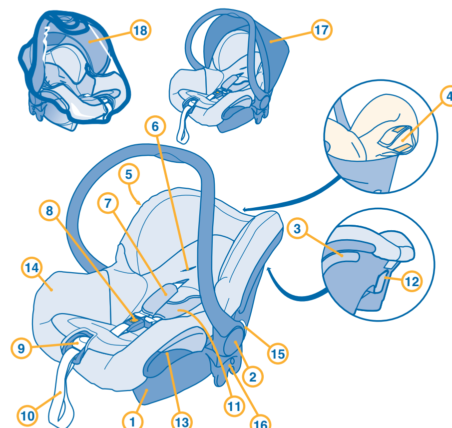
- Hkrati stisnite oba gumba na straneh ročaja in pomaknite le-tega naprej, oziroma nazaj.
- Gumba se samodejno povrneta v prvotni položaj, takoj ko je ročaj v pravilni poziciji (J).

1 Položaj za transport / položaj vozila,
2 Položaj za spanje / prevrnjeni položaj,
3 Sedeči položaj



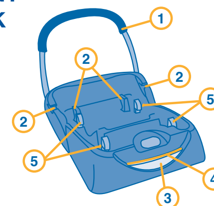


POPIS



1. Tělo
2. Držadlo k nošení
3. Nálepka s návodem a airbagem
4. Návod k použití (mezi tělem a polystyrenem)
5. Nálepka s upozorněním
6. Otvory pro nastavení pásů přes ramena
7. Pásy přes ramena
8. Přezka na popruzích
9. Tlačítko pro rychlé nastavení
10. Pás pro upravení nastavení pásu přes ramena jednou rukou
11. Vycpávky na ramena
12. Háček na pásy v zadní části pro pás na ramena 3-bodového bezpečnostního pásu
13. Háček na pásy pás přes klín 3-bodového bezpečnostního pásu
14. Snímatelný potah
15. Tlačítko po nastavení držadla k nošení
16. Systém Modulo Clip® (pro upevnění na kostru Bébé Confort)
17. Ochrana proti slunci
18. Pláštěnka. Prodává se jako příslušenství

VOLITELNÝ DOPLNĚK

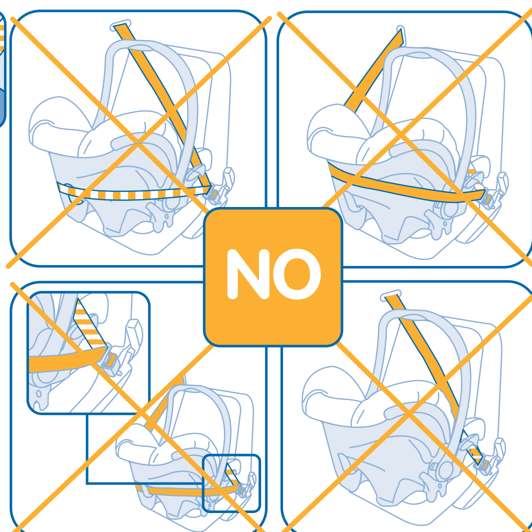


1 - Protiodrazová tyč
2 - Vodiče pásů
3 - Tlačítko uvolnění
4 - Indikátor upevnění pro tělo Streety.Fix
5 - Upevňovací háčky

SPRÁVNÁ INSTALACE STREETY.FIX SAMOSTATNĚ



NESPRÁVNÁ INSTALACE STREETY.FIX SAMOSTATNĚ



UPOZORNĚNÍ: Pokud existují jakékoliv pochybnosti o správné instalaci nebo používání systému, uživatel by měl zkontaktovat distributora nebo výrobce systému zařízení pro připoutání dítěte.

UPORABA OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILU BREZ PODNOŽJA

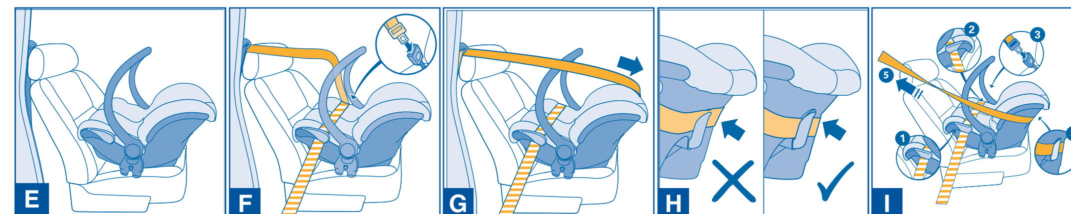
Skrbno upoštevajte spodaj navedena navodila, ki se tičejo instalacije otročkega varnostnega sedeža v vozilo.

- Ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža, če je v vozilu nameščen sistem zračnih blazin. To ne velja za tako-imenovane stranske zračne blazine.
- Ob instalaciji v vozilo bodite pozorni pri razlikovanju trebušnega in ramenskega dela varnostnega pasu.
- Otroški varnostni sedež nastavite vedno tako, da je s hrbtom obrnjen na smer vožnje (otrok naj bo s hrbtom obrnjen proti smeri vožnje), ročaj za transport pa postavite v horizontalno lego. (E).
- V kolikor je možna nastavitev višine varnostnega pasu v vozilu, ga postavite v najnižjo možno lego.
- Sprednji sedež vozila pomaknite kar se da nazaj.

UPORABA OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA V VOZILU BREZ PODNOŽJA

- Trebušni del 3 delnega varnostnega pasu naj poteka skozi vodila označena z modro, nato skozi vodila namenjena trebušnemu delu pasu, ter zataknite trebušni del pasu v zanko (F).
- Ramenski del varnostnega pasu speljite okoli otroškega varnostnega sedeža in ga fiksirajte v zanki, ki je označena s svetlo modro barvo in se nahaja zadaj (G). Bodite pozorni, da je ramenski del varnostnega pasu dobro fiksiran na zadnji strani modrega vodila, ki naj blokira varnostni pas (H). Dobro zategnite pas in preverite, da pas ni zvit.
- Še enkrat preverite, da varnostni pas pravilno poteka skozi in preko delov, ki so označeni z modro.

Vaš otroški varnostni sedež STREETY je zdaj pravilno inštaliran.



A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA A GÉPKOCSIBAN AZ ALAP NÉLKÜL

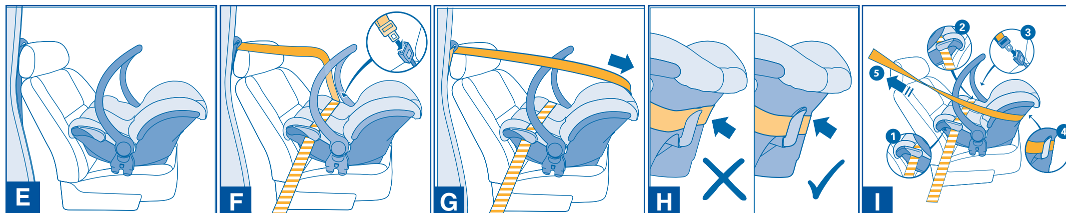
Ügyeljen az alábbiakra, ha a biztonsági gyermekülést a gépkocsiba szereli.

- Ne használja a biztonsági gyermekülést, ha a gépkocsi elülső légzsákkal rendelkezik. Ez veszélyes lehet. Ez nem vonatkozik az úgynevezett oldallégzsákokra.
- Ha a gyermekülést a gépkocsiba szereli, tegyen különbséget a biztonsági öv vízszintes szíja és a vállszíja között.
- A gyermekülést az utasülésen vagy a hátsó ülésen a menetiránynak háttal helyezze el, és a szállítófogantyút helyezze felfelé álló pozícióba (E).
- Ha az utasülés biztonsági övének magassága állítható, süllyessze le teljesen.
- Ellenőrizze, hogy az első ülés teljesen hátra legyen tolva.

A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA A GÉPKOCSIBAN AZ ALAP NÉLKÜL

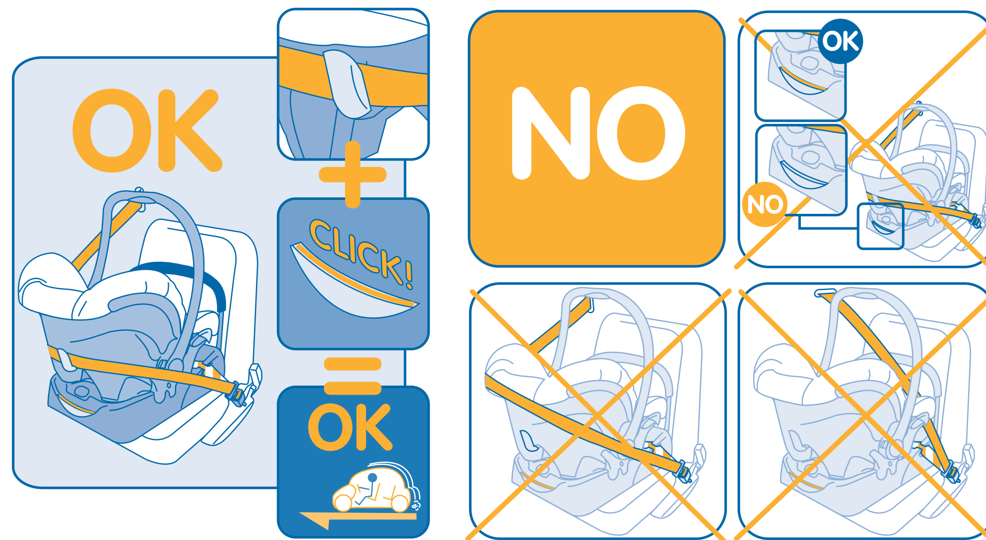
- Vezesse át a hárompontos biztonsági öv vízszintes szíját elöl a kékkel megjelölt horgokon és a vízszintes szíj horgain. Kapcsolja be a biztonsági övet (F).
- A biztonsági öv vállszíját vigye át a gyermekülés mögött, és akassza be a hátsó, világoskék színű övhorogba (G). Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve a kék övhorog mögé került, és a rögzítő horog blokkolja (H). Húzza szorosra a biztonsági övet. Ellenőrizze, hogy nem csavarodott-e meg.
- Ellenőrizze újra, hogy biztonsági öv megfelelően be lett fűzve, és a három világoskékkel jelzett pont alatt fut (I).

A biztonsági gyermekülés ezennel megfelelően be lett szerelve.



SPRÁVNÁ INSTALACE STREETY.FIX SPOLU SE STREETY.BASE

NESPRÁVNÁ INSTALACE STREETY.FIX SPOLU SE STREETY.BASE



UPOZORNĚNÍ: Pokud existují jakékoliv pochybnosti o správné instalaci nebo používání systému, uživatel by měl zkontaktovat distributora nebo výrobce systému zařízení pro připoutání dítěte.

UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ: Je nebezpečné používat nebo instalovat tuto sedačku na zvýšený povrch.

UPOZORNĚNÍ: Abyste zabránili riziku pádu, vaše dítě by vždy mělo být v sedačce upevněné.

DŮLEŽITÉ: Než budete sedačku přenášet, zkontrolujte, zda je držadlo k přenášení pevně zajištěné.

ADŮLEŽITÉ: Pro bezpečnost vašeho dítěte důrazně doporučujeme nedávat sedačku Streety.Fix do vozíků v supermarketu.

NAMESTITEV OTROKA

- Odpnite zaponko H-pasu (pritisnite na rdeči gumb).
- Prepričajte se, da je otrok nameščen v sedež v pravilni položaj, s hrbtom tesno ob naslonjalu. Ergonomska oblika školjke preprečuje zrds.
- Prepričajte se, da se ramenski pasovi prilegajo ramam otroka (D).
- Združite plastična konca ramenskih pasov (A).
- Vtaknite plastična konca ramenskih pasov v zanko. Ob glasnem kliku sta blokirana (A).
- Nastavite zategovalni pas H-pasu, in sicer z zategnitvijo centralnega pasu, ki se nahaja na sprednjem delu školjke. S tem bo otrok pravilno in varno pripet (sistem H-pas).

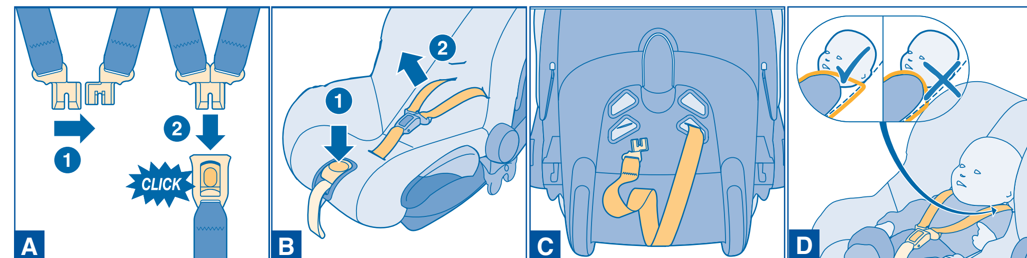
Nastavitev H-pasu.
- H-pas (sistem ramenskih pasov) mora biti naravnan na velikost telesa vašega otroka (D).
- Ramenski pasovi morajo potekati skozi reže, ki so najbližje otrokovim ramam (C).

Nastavitev ramenskih pasov H-pasu.
- Ramenski pasovi naj potekajo prek rež na prevleki, ter prek rež na školjki (C).
- Preverite, da naramni pasovi potekajo skozi za ta namen pripravljene reže na školjki in prevleki.

Nastavitev H-pasu (sistem pasov)

Popuščanje:
- Pritisnite na gumb, ki se nahaja na sprednjem delu školjke (B).
- Istočasno potegnite obe naramni pasove k sebi (B).

Zategnitev:
- Zatezajte centralni pas, ki se nahaja na sprednjem delu školjke vse dokler H-pas ni primerno zategnjen.
- Centralni pas je lahko fiksiran s pomočjo kljuke, ki se nahaja na sprednjem delu školjke.



A GYERMEK BIZTONSÁGOS BEKÖTÉSE

• Nyissa ki az övcsatot (nyomja meg a vörös gombot).

• Ellenőrizze, hogy a gyermek megfelelően elhelyezkedett az ülésben, a háta szilárdan nekidől az ülés háttámlájának. Az ülésváz ergonómikus alakja biztosítja, hogy a gyermek ne csússzon le az ülésben.

• A vállszíjakat megfelelően fektesse át a gyermek vállain (D).

• Csúsztassa össze a két műanyag nyelvet (A).

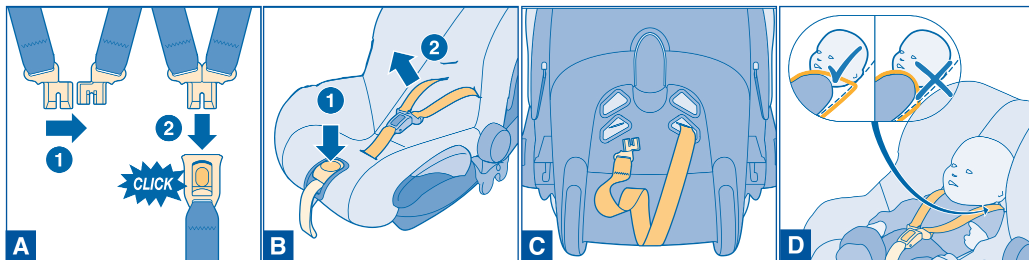
• Dugja a két nyelvet a csatba; amikor a helyükre illeszkednek, hangos kattanás hallatszik (A).

• Húzza szorosra az állítószíjat az ülésváz elején annyira, hogy a gyermeket a biztonsági öv (övrendszer) biztosan tartsa.

A biztonsági öv beállítása.
• Az övet (övrendszert) gyermeke testéhez kell igazítania (D).
• A vállszíjakat a gyermeke vállaihoz legközelebb eső nyílásokon kell átfűzni (D).

A vállszíjak beállítása:
• Húzza át a vállszíjakat a huzaton és az ülésvázon található nyílásokon (C).
• Húzza át a vállszíjakat a huzat és az ülésváz megfelelő nyílásain (C).

Az állítószíj (szíjrendszer) beállítása:
Kilazítás:
• Nyomja meg az állítógombot az ülésváz elején (B).
• Húzza meg egyszerre mindkét vállszíjat maga felé (B).
Meghúzás:
• Nyomja meg az állítógombot az ülésváz elején, amíg a szíj szilárdan fel nem fekszik a gyermeken.
• Az állítószíj vége az ülésváz elején található horgokhoz rögzíthető.



ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE

• Otevřete přezku pásu (stiskněte červené tlačítko).

• Ujistěte se, že dítě je správně umístěno v sedačce, jeho záda spočívají pevně na zadní části sedačky. Ergonomický tvar sedačky zajišťuje, že dítě v sedačce neklouže dolů.

• Pásy na ramena musí padnout přesně na ramena dítěte (D).

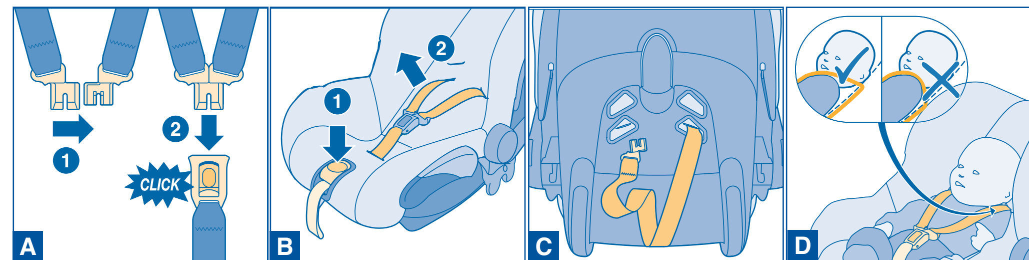
• Spojte k sobě obě části plastové západky (A).

• Vložte obě části západky do přezky, uslyšíte hlasité cvaknutí, jakmile zaklapnou na své místo (A).

• Pevně utáhněte nastavovací pás v přední části těla sedačky, aby dítě bylo popruhy (systémem pásů) důkladně upevněno.

Upravte popruhy.
• Popruhy (systém pásů) musí být nastaveny tak, aby odpovídaly tělu vašeho dítěte. (D).
• Pásy na ramena musí být protaženy otvory co nejblíže k ramenům vašeho dítěte (C).
Pásy na ramena nastavte následovně.
• Pásy na ramena protáhněte otvory v potahu a těle sedačky (C).
• Pásy na ramena protáhněte správnými otvory v těle sedačky a potahu (C).

Upravte nastavovací pás (systém pásů) následovně:
Pro povolení:
• Stiskněte tlačítko nastavení v přední části těla sedačky (B).
• Táhněte oba pásy na ramena současně směrem k sobě (B).
Pro utažení:
• Zatáhněte za nastavovací pás v přední části těla sedačky, dokud popruhy nespočívají pevně na dítěti. těsně u dítěte.
• Konec nastavovacího pásu můžete upevnit na háčky v přední části těla sedačky.



POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTÍ AUTOSEDAČKY BEZ ZÁKLADNY

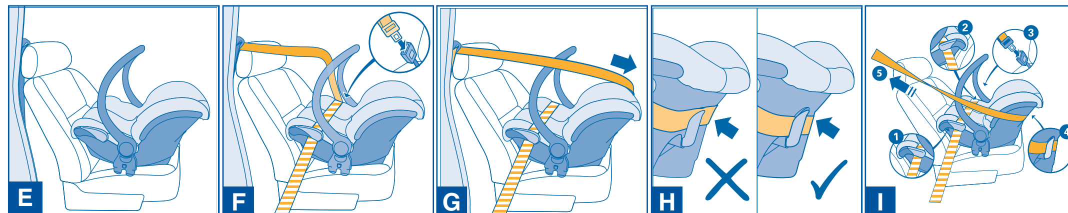
Při instalaci bezpečností autosedačky ve vozidle věnujte prosím pozornost následujícímu.

- Dětskou bezpečnostní sedačku nepoužívejte, pokud je vozidlo vybaveno předním airbagem. Toto může být nebezpečné. Toto neplatí pro tzv. postranní airbagy.
- Při instalaci sedačky ve vozidle si povšimněte rozdílu mezi pásem přes klín a pásy přes ramena.
- Sedačku vždy umísťujte proti směru jízdy na sedadlo spolujezdce nebo na zadní sedadlo, držadlo k přenášení musí být ve svislé pozici (E).
- Pokud je možno nastavovat výšku bezpečnostního pásu na sedadlech spolujezdců, dejte je do nejnižší polohy.
- Ujistěte se, že přední sedadlo je co nejvíce vzadu.

POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE BEZ ZÁKLADNY

- Pás přes klín 3-bodového bezpečnostního pásu veďte skrz modře označené háčky na pásy přední části a skrz háčky na pás přes klín. Bezpečnostní pás zapněte do přezky (F).
- Bezpečnostní pás přes ramena ve vozidle dejte kolem zad sedačky a upevněte jej do jasně modře vyznačeného háčku na pás v zadní části (G). Ujistěte se, že pás přes ramena je za modrým háčkem na pás v zajištěn uchycovacím háčkem (H). Pás pevně utáhněte. Ujistěte se, že pás není překroucen.
- Dvakrát zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás správně provlečen skrz a pod třemi jasně modře označenými místy (I).

Bezpečnostní autosedačky je nyní správně nainstalovaná.



FIGYELEM!

OPOZORILO



FIGYELEM! Az ülés megemelt felületen történő elhelyezése vagy használata veszélye

FIGYELEM! A kiesés veszélyének elkerülése érdekében gyermekét mindig kösse be a gyermekülésbe.

FONTOS: Szállítás előtt ellenőrizze, hogy a szállítófogantyú rögzítve legyen.

FONTOS: Gyermeke biztonsága érdekében nyomatékosan javasoljuk, hogy ne tegye a Streety.Fix ülést szupermarket bevásárlókocsijába.

OPOZORILO: Uporaba sedeža na visokoležeči podlagi je nevarna.

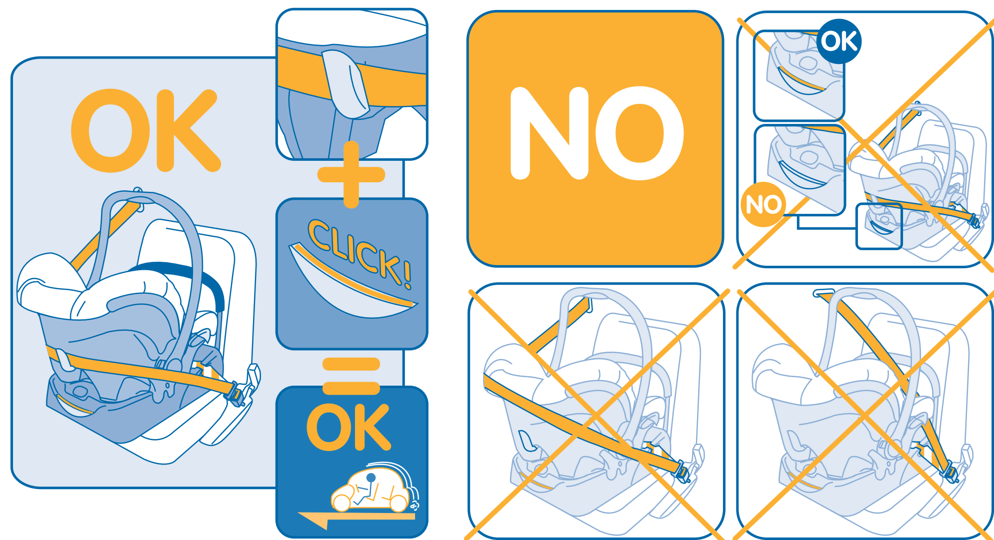
OPOZORILO: Da bi se izognili vsakršni nevarnosti, mora biti vaš otrok vedno privezan.

OPOZORILO: Pred prenašanjem sedeža preverite, da je ročaj za prenašanje pravilno blokiran.

OPOZORILO: Za varnost vašega otroka vam močno svetujemo, da ne polagate Streety.fix na nakupovalni voziček.

A STREETY.FIX ÉS A STREETY.BASE MEGFELELŐ BESZERELÉSE - PRAVILNA NASTAVITEV STREETY.FIX Z STREETY.BASE

FOUTIEVE PLAATSING VAN STREETY.FIX MET STREETY.BASE - NEPRAVILNA NASTAVITEV STREETY.FIX Z STREETY.BASE



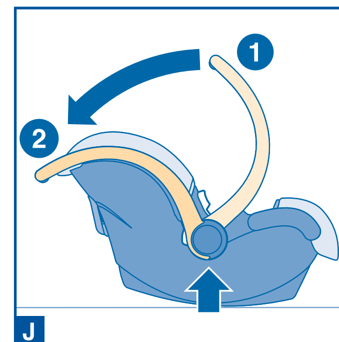
FIGYELEM! Ha bármi kétsége merülne fel a rendszer megfelelő behelyezésével és rögzítésével vagy használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

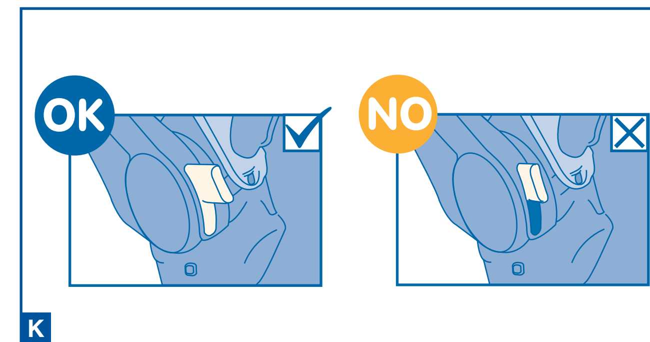
OPOZORILO: V dvomu o pravilni nastavitvi ali uporabi sistema za zadrževanje otroka, uporabniku svetujemo, da kontaktira distributerja, oziroma proizvajalca sistema.

NASTAVENÍ DRŽADLA K PŘENÁŠENÍ

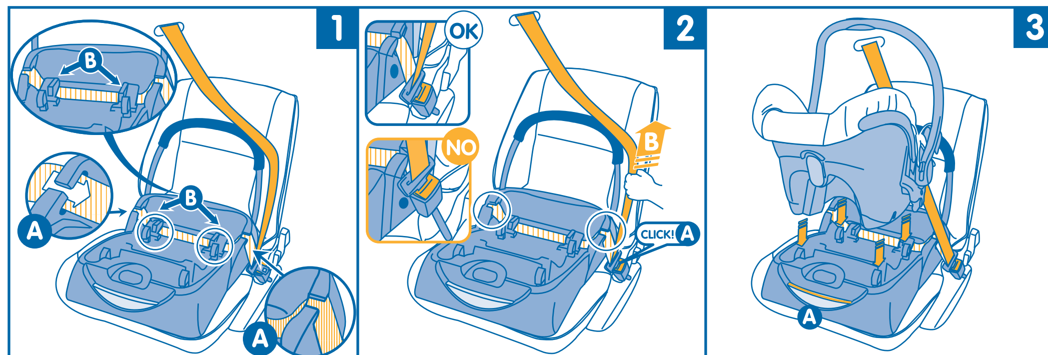
- **Držadlo k přenášení má 3 pozice (J).**
- Stiskněte dvě tlačítka na obou stranách držadla pro přenášení zároveň a posunujte držadlem dopředu či dozadu dle potřeby.
- Tlačítka automaticky vyskočí, jakmile bude držadlo ve správné pozici (J).

1 Pozice pro přenášení/pozice do auta,
2 Pozice pro spánek/pozice pro houpání,
3 Pozice pro sezení





INSTALACE SE ZÁKLADNOU



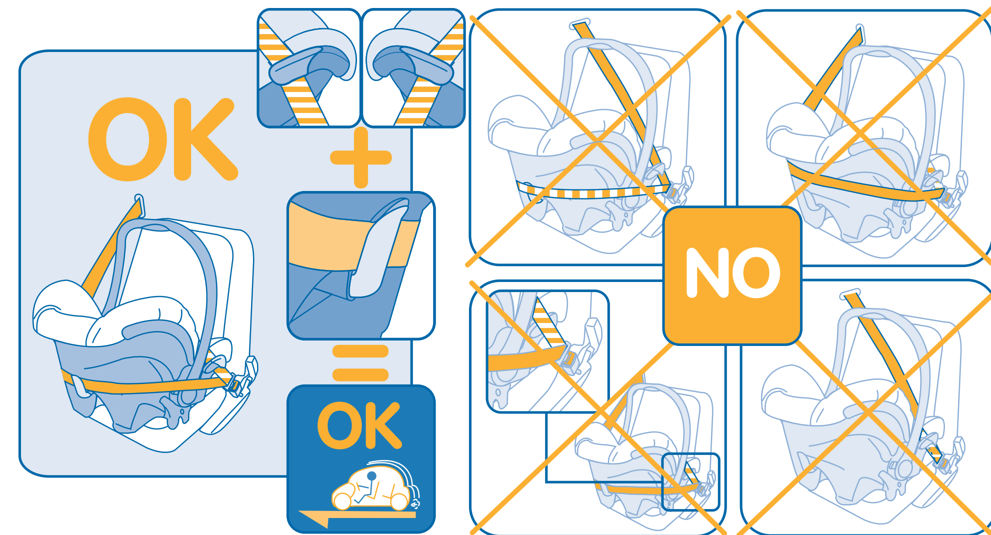
1 - Základnu nainstalujte proti směru jízdy s protiodrazovou tyčí u zad autosedačky. Vložte pás přes klín do vodičů pásu. (A a B).
POZOR: Při vkládání pásu přes klín do vodičů dávejte pozor, aby pás nebyl překroucený.

2 - Zapněte pás (A).
Poté utáhněte pás přes klín co nejvíce (B).

3 - Před instalací vaší sedačky Streety.fix zkontrolujte, že oranžový proužek na držadle je jasně viditelný (A). V případě jakýchkoliv pochybností zkontaktujte distributora.
Zkontrolujte, zda zaklapnutí sedačky Streety.fix do základny nebrání žádné předměty. Sedačku Streety.fix zaklapněte do základny proti směru jízdy.

CSAK A STREETY.FIX-RE VONATKOZÓ MEGFELELŐ RÖGZÍTÉSI MÓD - PRAVILNA NASTAVITEV SAMEGA STREETY.FIX-A

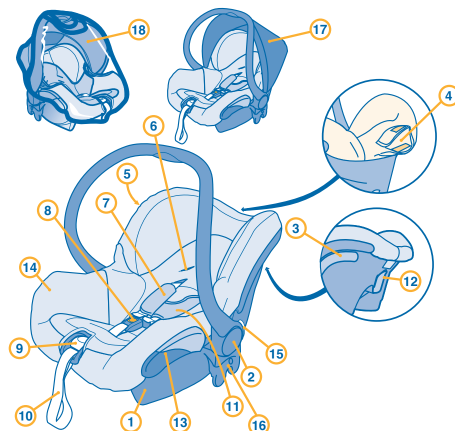
CSAK A STREETY.FIX-RE VONATKOZÓ HELYTELEN RÖGZÍTÉSI MÓDOK - NEPRAVILNA NASTAVITEV SAMEGA STREETY.FIX-A



FIGYELEM! Ha bármi kétsége merülne fel a rendszer megfelelő behelyezésével és rögzítésével vagy használatával kapcsolatban, javasoljuk, hogy forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

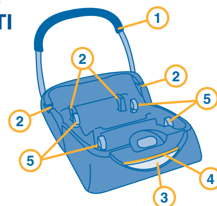
OPOZORILO: V dvomu o pravilni nastavitvi ali uporabi sistema za zadrževanje otroka, uporabniku svetujemo, da kontaktira distributerja, oziroma proizvajalca sistema.

OPIS



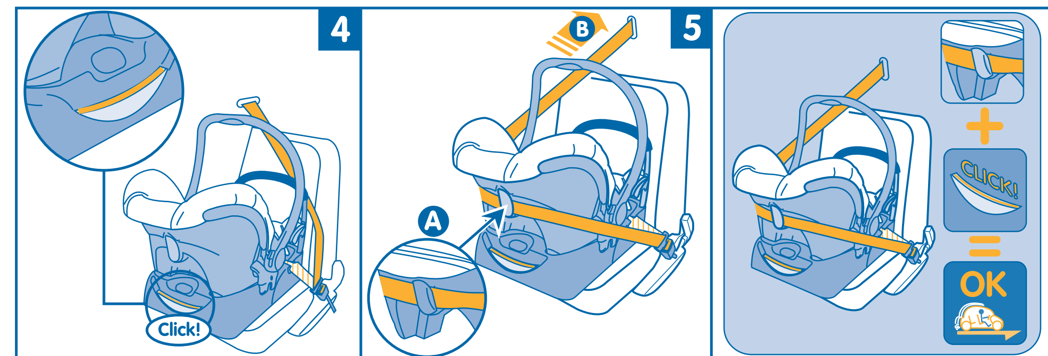
1. Školjka
2. Ročaj
3. Navodila in airbag nalepka.
4. Navodila za uporabo (med školjko in polistirenom)
5. Opozorilna nalepka
6. Reža za nastavitev ramenskih pasov
7. Ramenski pasovi
8. Zaponka za H-pas
9. Gumb za nastavitev H-pasu
10. Pas za enoročno nastavitev ramenskega pasu
11. Ramenska zaščita
12. Vodilo na zadnjem sedežu, namenjena za ramenski del 3-delnega varnostnega pasu.
13. Vodilo za trebušni del 3-delnega varnostnega pasu
14. Odstranljiva odeja
15. Gumb za nastavitev ročaja za transport
16. Modulo Clip® System (za pričvrstitev na Bébé Confort ogrodje)
17. Sončni zastor
18. Dežno pokrivalo. V prodaji kot dodatek.

DODATNE MOŽNOSTI



1 - Protiodbojna prečnica
2 - Vodila za pas
3 - Gumb za odklepanje
4 - Indikator nastavitve školjke Streety.fix
5 - Pričvrstitvena kljuka

INSTALACE SE ZÁKLADNOU

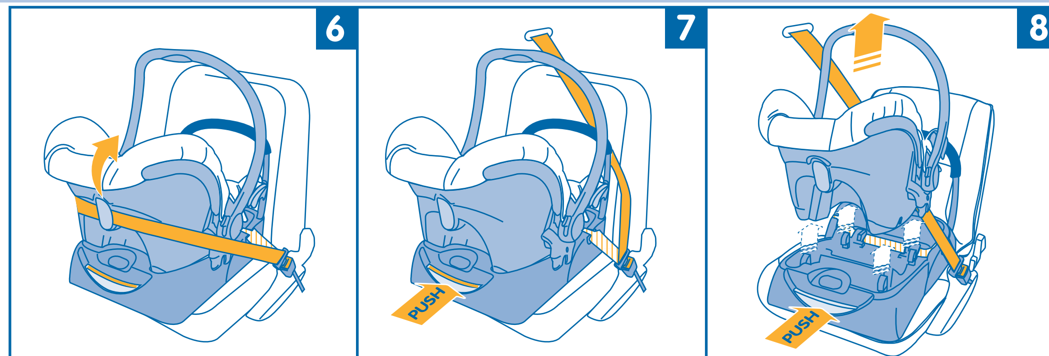


4 - Zatlačte pevně na sedačku Streety.fix, aby zaklapla do své základny.
DŮLEŽITÉ: Vaše sedačka je správně nainstalovaná, pokud uslyšíte "cvaknutí" a pokud uvidíte indikátor na tlačítku (oranžový proužek).

5 - Pás na ramena vložte do vodiče pásu na zadní části konstrukce (A), poté do vodiče pásu na boku sedačky (B) a utáhněte.

DŮLEŽITÉ: Nyní jste dokončili instalaci Vaší sedačky Streety.fix na Streety.base.
Zkontrolujte, zda jsou pásy řádně vloženy do vodičů pásů a zda je na tlačítku umístněném v přední části základny vidět oranžový proužek.

JAK VYJMOUT BEZPEČNOSTNÍ AUTOSEDAČKU STREETY.FIX ZE ZÁKLADNY

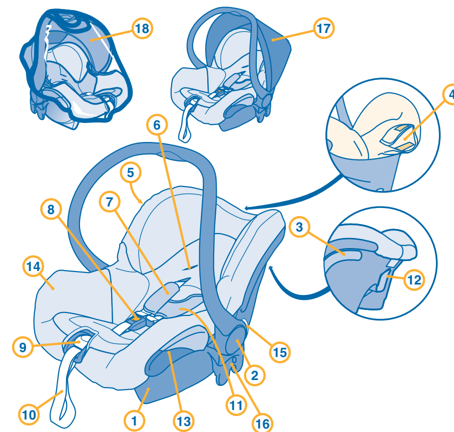


6 - Rozepněte pouze diagonální pás (z těla sedačky) a nechte jej stáhnout se k sedadlu vozidla.

7 - Pro uvolnění Streety.fix stiskněte tlačítko na základně.

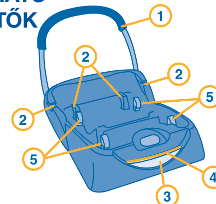
8 - Držte tlačítko stisknuté a vyjměte tělo sedačky.

LEÍRÁS



1. Ülésváz
2. Hordozó fogantyú
3. Használati utasítás és légzsákcímke
4. Használati utasítás (az ülésváz és a polisztirol között)
5. Figyelmeztetést tartalmazó címke
6. Nyílások a vállszíjak állításához
7. Vállszíjak
8. Övcsat
9. Gyorsállító gomb
10. Szíj a vállszíj egy kézzel történő állításához
11. Vállbetétek
12. Szíjhorog hátul a hárompontos biztonsági öv vállszíja számára
13. Szíjhorog a hárompontos biztonsági öv vízszintes szíja számára
14. Eltávolítható huzat
15. Nyomógomb a hordozó fogantyú beállításához
16. Modulo Clip® System (A Bébé Confort keret rögzítéséhez)
17. Napellenző
18. Esővédő burkolat. Kiegészítőként kapható

VÁLASZTHATÓ KIEGÉSZÍTŐK



1 - Visszapattanás ellen védő keret
2 - Szíjvezetők
3 - Kioldógomb
4 - Rögzítés-visszajelző a Streety.Fix kerethez
5 - Rögzítőhorgok

FIGYELEM!

• Ne használja a biztonsági gyermekülést a huzata nélkül. Ne cserélje le a huzatot olyanra, amit nem javasol a gyártó, mert a huzat a rögzítőrendszer része.
• A Bébé Confort termékek körültekintő tervezésen és alapos teszteken estek át, hogy biztosíthassák gyermeke teljes körű védelmét és kényelmét. Csak a Dorel France által forgalmazott vagy jóváhagyott tartozékokat használja. Más tartozékok használata veszélyes lehet.
• Miután beültette gyermekét az ülésbe, a szíj meghúzásával ellenőrizze az övek megfelelő feszességét. Ellenőrizze, azt is, hogy nincs-e megcsavarodva a szíj.

Karbantartás
• Szétszerelés előtt feltétlenül jegyezze meg, hogy a különböző alkatrészek hogy kapcsolódnak az üléshez, így könnyebb lesz az összeszerelés.
• A termékkel való teljes elégedettség érdekében a terméket rendszeresen karban kell tartani.

Szövet:
• Tisztítás előtt ellenőrizze a szövetbe varrott címkét, ahol szimbólumok mutatják az egyes mosási lehetőségeket.

Mosási szimbólumok:

30° Gépi mosás 30 °	Ne tegye szárítógépbe
Csak kézzel mosható	Ne vasalja
Fehérítőszer (klór) nem használható	Ne alkalmazzon száraztisztítást

Váz:
• Az ülésvázat nedves ruhával tisztítsa.

OPOZORILO

• Ne uporabljajte izdelka brez priložene prevleke. Ne menjajte prevleke s kakšno drugo prevleko, če le-ta ni priporočena s strani proizvajalca, kajti prevleka je neposredno povezana z učinkovitostjo izdelka.
• Izdelki Bébé Confort so bili skrbno zasnovani in testirani, da zagotovijo varnost in udobje vašega otroka. Uporabljajte izključno dodatke, ki jih prodaja ali priporoča Dorel France. Uporaba drugih dodatkov je lahko nevarna.
• Po namestitvi otroka v varnostni sedež, potegnite varnostni pas in se s tem prepričajte, da je pravilno napet. Preverite tudi, da varnostni pas ni zvit.

Vzdrževanje
• Pred demontažo se prepričajte, da ste si dobro zapomnili na kakšen način so različni deli varnostnega sedeža sestavljeni v celoto, kar vam bo omogočilo pravilno kasnejšo montažo.
• Za brezhibno delovanje izdelka je potrebno skrbno ravnanje in zvdrževanje.

Vzdrževanje
• Pred čiščenjem preberite etiketo, ki je prišita na izdelek. Našli boste znake, ki prikazujejo način čiščenja vsakega elementa izdelka.

Znaki za pranje

30° Strojno pranje 30°	Ne sušite v sušilnem stroju.
Izključno ročno pranje	Ne likajte.
Ne uporabljajte belila (klor).	Ne uporabljajte suhega pranja.

Školjka:
• Školjko čistite z mokro krpo.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážený zákazníku,
Děkujeme Vám za Vaši důvěru, kterou jste nám projevil výběrem jednoho z našich výrobků. Doufáme, že tento výrobek splní všechna vaše očekávání. Tento certifikát potvrzuje, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými normami jakosti a že byl podroben řadě kontrol v průběhu různých fází výroby. Pokud by se v průběhu záruční doby objevila jakákoliv anomálie, budeme respektovat podmínky uvedené v této záruce.

ZÁRUČNÍ LIST: ZÁRUKA: Zaručujeme, že tento výrobek splňuje aktuální platné bezpečnostní předpisy a že v okamžiku jeho zakoupení obchodníkem nemá žádné závady na materiálu a řemeslném provedení. Pokud dojde k závadě výrobku do 24 měsíců od data původního zakoupení a za normálního používání, jak je definováno v příručce uživatele, výrobek opravíme nebo vyměníme (pro více informací ohledně záručních podmínek se obraťte na obchodníka nebo naše internetové stránky), s výjimkou následujících případů:

• použití a účel se liš í od použití a účelu stanovených v návodu k použití,
• instalace nebyla provedena v souladu s návodem,
• opravu provedla neschválená osoba nebo obchodník,
• nebyl př edložen doklad o nákupu,
• nebyla prováděna údržba výrobku,
• doš lo k výměně jakýchkoliv částí podléhajících opotř ebení (kolečka, místa tř ení atd.) za normálního používání.

Od kdy?
Od data zakoupení výrobku

Jak dlouho?
Po dobu 24 následujících měsíců , záruka je nepř enosná, mů že jí využít pouze první kupující.

Co musíte udělat?
Po zakoupení výrobku si musíte uschovat účtenku uvádějící datum nákupu. Pokud vznikne jakýkoliv problém, výrobek musí být reklamován u obchodníka, od nějž byl zakoupen. Záruka se nebude vztahovat na jakýkoliv výrobek zaslaný př ímo výrobci.

Tato záruka odpovídá Evropské směrnici č. 1999/44/EC ze dne 25. května 1999.

STREETY.FIX ÉS STREETY.BASE HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

irány	helyzet	0+ csoport
hátranéző	Zitplaatsen voor en achter	0-13 kg

- A gyermekülés az első (amennyiben az érvényben levő jogszabályok lehetővé teszik) és a hátsó ülésen is használható. A billenthető üléstámlát mindig rögzíteni kell. Ez az eszköz csak az ECE/UN rendelkezéseknek vagy ezekkel megegyező szabványnak megfelelő, hárompontos fix/automata biztonsági övvel rendelkező, jóváhagyott járművekben használható.
- NE szerelje be a biztonsági gyermekülést légzsákkal rendelkező első ülésre a menetiránnyal szemben. EZ SÚLYOS, AKÁR VÉGZETES SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.



- **Állítsa be úgy a gépkocsi ülését, hogy az ne zavarja a biztonsági gyermekülés megfelelő behelyezését és hatékonyságát:**
- Tolja előre az első utasülést, ha hátra szeretné beszerelni a biztonsági gyermekülést.
- Ha előre erősíti fel a gyermekülést, tolja hátra az utasülést, hogy maximálisan kihasználhassa a biztonsági öv hosszát.

- Ellenőrizze, hogy a biztonsági gyermekülés alapja szilárdan helyezkedik-e el a gépkocsi ülésén.

NASVETI ZA UPORABO STREETY.FIX IN STREETY.BASE

smer	položaj	skupina 0+
s hrbtom obrnjen proti smeri vožnje	sprednji in zadnji sedeži	od 0 do 13 kg

- Sedež se lahko uporablja na sprednjih (v kolikor to možnost dopušča veljavna zakonodaja), oziroma na zadnjih sedežih. Pregibni sedeži morajo vedno biti zaklenjeni. Otroški sedež se lahko uporablja izključno v vozilih, ki so opremljeni z varnostnimi pasovi treh stičnih točk / statični / z rolojem, torej skladnimi z Uredbo EGS št. 16 / ZN, oziroma z enakovrednim standardom.
- NIKOLI ne postavite otroškega sedeža na sprednji sedež vozila, ki je opremljen z zračno blazino tako, da je otroški sedež obrnjen v nasprotno smer. NEVARNOST HUDE POŠKODBE ALI POVZROČITVE SMRTI.

- **Sedež vozila nastavite v položaj, ki ne bo oviral nastavitve in učinkovitosti otroškega varnostnega sedeža:**
- Za nastavitev otroškega sedeža na zadnjem sedežu vozila, je potrebno sprednji sedež sovoznika pomakniti naprej.
- Za nastavitev otroškega varnostnega sedeža na sprednjem sedežu vozila, pomaknite sprednji sedež čimbolj nazaj in s tem izkoristite v največji meri dolžino varnostnega pasu sprednjega sedeža vozila.

- Prepričajte se, da so noge otroškega varnostnega sedeža trdno postavljene na sedežu vozila.

FIGYELEM!

- Javasoljuk, hogy a használatba vétel előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és alaposan ismerkedjen meg a termékkel.
- Mindig legyen kéznél a használati utasítás esetleges későbbi használatra: a biztonsági gyermekülésen található egy rekesz ennek tárolására.
- Soha ne hagyja őrizetlenül gyermekét.
- A biztonsági gyermekülés csak az utasítások betartásával fejt ki hatékony védelmet.
- Saját és gyermeke biztonsága érdekében mindig a biztonsági gyermekülésben helyezze el a gyermeket, bármilyen rövid is az utazás.
- Még a legkisebb ütközéstől is kirepülhet a gyermek a helyéről, ha nincs biztonságosan bekötve.
- Mindig tartsa a biztonsági gyermekülést a kocsiba rögzítve, még akkor is, ha nem utazik benne a gyermek.
- 0+ csoportba tartozó, azaz 13 kg alatti (maximum 12 hónapos) gyermekeknek való üléstípus.
- A gyermek biztonsági rögzítő rendszerét (0+ csoport) előre néző háttámlával kell használni.
- A gyártó felelőssége csak az európai R44-es szabványban rögzített mértékig terjed ki. Ez a tanúsítvány nem zárja ki a KRESZ előírásainak betartását és figyelembe vételét.
- A gyártóval történt előzetes egyeztetés nélkül ne módosítsa az ülés vagy az öv szerkezetét vagy anyagát.
- Ne helyezzen súlyos tárgyakat a hátsó kalaptartóra, mert azok baleset esetén előre vágódhatnak.
- A felhasználónak mindig meg kell győződnie arról, hogy a poggyász és egyéb tárgyak, amik baleset esetén a gyermekülés utasának sérülését okozhatják, szilárdan le vannak rögzítve.
- A járműben a hőmérséklet jelentősen megnőhet, főként akkor, ha már hosszabb ideje a napon parkol. Ilyen esetekben nyomatékosan javasoljuk, hogy fedje be gyermekülést ruhával vagy más, megfelelő eszközzel, hogy az övet rögzítő elemek, különösen a fémrészek, ne forrósodjanak át, és ne okozhassanak a gyermeknek égési sérülést.
- Baleset után új ülést KELL beszerelni.
- Mindig ellenőrizze, hogy nem csípődött a biztonsági gyermekülés alá vagy a gépkocsi ajtajához ülésalkatrész vagy heveder.

OPOZORILO

- Svetujemo vam, da pazljivo preberete navodila za uporabo in se privadite na upravljanje vašega proizvoda predenj ga pričnete uporabljati.
- Shranite navodila za kasnejšo uporabo, poseben žep je predviden za navodila na otroškem varnostnem sedežu.
- Nikoli ne pustite otroka brez nadzora.
- Otroški varnostni sedež je učinkovit izključno ob upoštevanju navodil za uporabo.
- Za vašo varnost in za varnost vašega otroka uporabljajte ob vsaki vožnji varnostni sedež, ne glede na razdaljo, ki jo nameravate opraviti.
- Četudi še tako majhna, lahko vsaka nesreča spremeni vašega otroka v projektil.
- Vsakokrat pripnite otroški varnostni sedež z varnostnim pasom, tudi takrat, ko otrok ne sedi v njem.
- Model je namenjen za skupino 0+, to je za otroke, katerih teža je manjša od 13 kg (približno do 12 mesecev starosti).
- Otroški varnostni sistem (skupina 0+) se mora uporabljati na način, da je s hrbtom obrnjen proti smeri vožnje.
- Odgovornost proizvajalca je omejena na primere vsebovane v Evropski Direktivi (R44). Ta homologacija ne izključuje potrebne previdnosti in spoštovanja cestno prometnih predpisov.
- Nikdar ne spreminjajte konstrukcije oziroma materialov varnostnega sedeža brez predhodnega posvetovanja s proizvajalcem.
- Nikoli ne odlagajte težkih predmetov na zadnje sedeže, ker lahko v primeru nesreče priletijo v sprednji del vozila.
- Uporabnik mora vsakokrat preveriti, da so prtljaga in drugi predmeti, ki lahko v primeru nesreče poškodujejo sedečega, varno pričvrščeni.
- •Temperatura v vozilu je lahko zelo visoka, zlasti ko je dalj časa izpostavljeno soncu. V takšnih razmerah vam močno priporočamo, da z odejo ali s čim podobnim pokrijete varnostni sedež. To bo preprečilo pretirano segretje pripenjalnih pasov, zlasti njegovih kovinskih delov, ki bi sicer lahko opekli otroka.
- Varnostni sedež mora biti po nesreči OBVEZNO zamenjan.
- Vedno je potrebno preveriti, da se ni kakšen del varnostnega sedeža, oziroma pripenjalni pas, zataknil za vrata ali pod sedežem vozila.